

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 novembre 2003

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)

de la ministre de la Justice

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 november 2003

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)

van de minister van Justitie

Documents précédents :

Doc 51 **0325/ (2003/2004)** :

001 à 004 : Notes de politique générale.
005 : Budget général des Dépenses I.
006 : Budget général des Dépenses II.
007 à 009 : Notes de politique générale.
010 à 012 : Justifications.
013 à 015: Notes de politique générale.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **0325/ (2003/2004)** :

001 tot 004 : Beleidsnota's.
005 : Algemene Uitgavenbegroting I.
006 : Algemene Uitgavenbegroting II.
007 tot 009 : Beleidsnota's.
010 tot 012 : Verantwoordingen.
013 tot 015: Beleidsnota's.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de la Chambre des représentants, la ministre de la Justice a transmis sa note de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister voor de Justitie haar beleidsnota overgezonden.

Le Gouvernement a déposé cette note politique le 12 novembre 2003.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 13 novembre 2003.

De Regering heeft deze beleidsnota op 12 november 2003 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 13 november 2003 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>:</i>	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>:</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>:</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>:</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>:</i>	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>:</i>	<i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>:</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>:</i>	<i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>:</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>:</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

1. Rétablir la confiance dans la justice**2. Modernisation de l'appareil judiciaire**

- 2.1. Réforme du ministère public
- 2.2. Responsabiliser les chefs de corps
- 2.3. Décentralisation judiciaire
- 2.4. Informatisation du pouvoir judiciaire

3. Lutter contre l'arriéré judiciaire**4. Un meilleur accès à la justice****5. Législation civile**

- 5.1. Droit social
- 5.2. Droit des sociétés et des associations
- 5.3. Droit international privé

6. Droit de la famille et des jeunes

- 6.1. Une réponse judiciaire adaptée à la délinquance juvénile
- 6.2. Les mineurs étrangers non accompagnés
- 6.3. Les adoptions nationales et internationales
- 6.4. La médiation familiale
- 6.5. Les enlèvements internationaux d'enfants
- 6.6. La Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et la Commission nationale des droits de l'enfant
- 6.7. Une modernisation du Code civil dans ses dispositions relatives au droit de la famille – Etats généraux de la famille
- 6.8. Organisation judiciaire : une chambre de la famille

7. Une politique pénale

- 7.1. Terrorisme
- 7.2. Violations graves de droit international humanitaire
- 7.3. Criminalité organisée
- 7.4. Trafic et traite des êtres humains
- 7.5. Autres infractions internationales
- 7.6. La criminalité de proximité
- 7.7. Stupéfiants
- 7.8. Armes
- 7.9. Cybercriminalité
- 7.10. Sécurité alimentaire
- 7.11. Sécurité routière
- 7.12. Police scientifique
- 7.13. Relations Justice - Police

8. Sûreté de l'Etat**1. Het vertrouwen in de justitie herstellen****2. Modernisering van het gerechtelijk apparaat**

- 2.1. Hervorming van het openbaar ministerie
- 2.2. De korpschefs responsabiliseren
- 2.3. Rechterlijke decentralisatie
- 2.4. Informatisering van de rechterlijke macht

3. Bestrijden van de gerechtelijke achterstand**4. Een betere toegang tot het gerecht****5. Burgerlijke wetgeving**

- 5.1. Sociaal recht
- 5.2. Vennootschaps- en verenigingsrecht
- 5.3. Internationaal privaatrecht

6. Familie- en jeugdrecht

- 6.1. Een aangepast gerechtelijk antwoord op de jeugdcriminaliteit
- 6.2. De niet begeleide buitenlandse minderjarigen
- 6.3. Nationale en internationale adopties
- 6.4. Bemiddeling in familie zaken
- 6.5. Internationale kinderontvoeringen
- 6.6. Het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties en de Nationale commissie voor de kinderrechten
- 6.7. Modernisering van het Burgerlijk Wetboek inzake de bepalingen over het familierecht – Staten-Generaal van de familie
- 6.8. Inrichting van het gerecht: een familiekamer

7. Strafrechtelijk beleid

- 7.1. Terrorisme
- 7.2. Ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht
- 7.3. Georganiseerde misdaad
- 7.4. Mensensmokkel en mensenhandel
- 7.5. Andere internationale misdrijven
- 7.6. Criminele feiten t.o.v. personen en goederen.
- 7.7. Drugs
- 7.8. Wapens
- 7.9. Informaticacriminaliteit
- 7.10. Voedselveiligheid
- 7.11. Verkeersveiligheid
- 7.12. Wetenschappelijke politie
- 7.13. Relaties Justitie – Politie

8. Veiligheid van de Staat

9. Politique pénitentiaire : lutter contre la surpopulation carcérale

- 9.1. L'entrée en prison
- 9.2. Politique pluriannuelle de détention
- 9.3. Stimuler la sortie de prison
- 9.4. Création du C.P.R.O.C. (Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique)
- 9.5. Les Maisons de Justice
- 9.6. L'amélioration de la place de la victime
- 9.7. Vers un Tribunal de l'application des peines

10. Les cultes

11. Bâtiments judiciaires et pénitentiaires

9. Penitentiair beleid: de strijd tegen de overbevolking in de gevangenissen

- 9.1. Instroom
- 9.2. Meerjarenplan detentiebeleid
- 9.3. Stimuleren van de uitstroom
- 9.4. Oprichting van het POKO (Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum)
- 9.5. De Justitiehuisen
- 9.6. Het verbeteren van de positie van het slachtoffer
- 9.7. Naar een Strafvatvoeringsrechtbank

10. De erediensten

11. Gerechtsgebouwen en strafinrichtingen

1. RÉTABLIR LA CONFIANCE DANS LA JUSTICE

Différentes études universitaires montrent que la confiance du citoyen dans la justice est considérablement ébranlée.

Rétablir cette confiance dans l'appareil judiciaire constitue une de mes priorités majeures. Il est impérieux d'atteindre cet objectif. Comment ?

Après avoir dressé un bilan, par une remise en cause d'un certain nombre de paramètres, par un indispensable travail de modernisation des structures, par une amélioration des méthodes de travail.

L'œuvre de justice est une affaire de femmes et d'hommes, il est donc nécessaire aussi de s'intéresser à leurs conditions de travail, à leur niveau de formation, aux difficultés qu'elles et ils rencontrent.

La justice est manifestement mal connue, certains lui reprochent de ne pas donner suffisamment d'informations sur le travail accompli, sur les compétences qui lui appartiennent. D'autres encore mettent en évidence le manque d'accessibilité et d'ouverture ; l'image de la tour d'ivoire reste une réalité. Comment changer la culture dominante, comment ouvrir les structures judiciaires, comment faire en sorte que les citoyens se sentent écoutés et soient entendus, comment casser l'image de la tour d'ivoire et la remplacer par celle d'un palais de justice au service du public ?

La justice est lente et onéreuse, ce constat est partagé par beaucoup d'utilisateurs. Peut-on la rendre plus rapide et moins chère ? La rapidité ne se confondant pas avec la précipitation !

Comment améliorer l'accès à la justice ? Certes, se pose ici la question de l'aide juridique et de l'éventuel choix de mutualisation ou de solidarisation ? Mais en dehors de ces deux aspects, d'autres projets peuvent être mis à jour. Ainsi, il faut s'intéresser aux législations civiles et pénales qui sont trop souvent complexes, obscures voire incompréhensibles. Un effort de clarification doit être mené au niveau des textes législatifs et réglementaires mais aussi au niveau des actes judiciaires. L'objectif étant ici de simplifier et de faire la chasse au langage d'hier.

Le langage judiciaire utilisé dans les jugements se doit d'être clair et compréhensible pour la majorité des citoyens.

Les utilisateurs professionnels et non professionnels de la justice doivent être associés à l'œuvre de réforme. La confiance ébranlée ne peut être restaurée

1. HET VERTROUWEN IN DE JUSTITIE HERSTELLEN

Diverse universitaire studies tonen aan dat het vertrouwen van de burger in de justitie gevoelig geschokt is.

Dit vertrouwen in het gerechtelijk apparaat herstellen is een van mijn voornaamste prioriteiten. Het is van het grootste belang dat deze doelstelling bereikt wordt. Hoe? Nadat er een balans opgemaakt is, door het in vraag stellen van een bepaald aantal parameters, door de onmisbare modernisering van de structuren, door een verbetering van de werkmethodes.

Justitie is een zaak van vrouwen en van mannen, het is dus eveneens noodzakelijk dat men aandacht heeft voor hun werkomstandigheden, hun opleidingsniveau en de problemen waarmee ze te maken krijgen.

De justitie is klaarblijkelijk slecht gekend, sommigen verwijten haar dat ze onvoldoende informatie verstrekt over het gedane werk en over de bevoegdheden waarover ze beschikt. Anderen leggen de nadruk op het gebrek aan toegankelijkheid en openheid; het imago van de ivoren toren blijft een realiteit. Hoe veranderen we die dominante cultuur, hoe zorgen we voor meer openheid van de gerechtelijke structuren, hoe doen we dat beeld van de ivoren toren verdwijnen en vervangen we het door dat van een justitiepaleis dat in dienst staat van het publiek?

De justitie is traag en duur, dat stellen veel gebruikers vast. Kan men de justitie sneller en goedkoper maken? Maar snelheid mag niet verward worden met overhaasting!

Hoe verbeteren we de toegang tot het gerecht? Hierbij stelt zich natuurlijk de vraag van de rechtsbijstand en de eventuele keuze voor mutualisering of solidariteit. Maar naast deze twee aspecten kunnen andere projecten bijgewerkt worden. Zo moet men aandacht hebben voor de burgerlijke en strafrechtelijke wetgeving die vaak te ingewikkeld, te onduidelijk of zelfs onbegrijpelijk is. Er moet een inspanning geleverd worden om de wettelijke en reglementaire bepalingen te verhelderen en dit eveneens op het vlak van de gerechtelijke akten. Het is de bedoeling om te vereenvoudigen en om komaf te maken met het taalgebruik van vroeger.

Het juridische taalgebruik in de vonnissen moet duidelijk en begrijpelijk zijn voor de meerderheid van de burgers.

Zowel de beroepsmatige als de niet beroepsmatige gebruikers van de justitie moeten betrokken worden bij de hervorming ervan. Het geschokte vertrouwen kan

qu'avec la participation de tous les acteurs. Comment les associer ?

J'ai choisi de faire appel à deux personnalités qui connaissent le monde judiciaire mais qui n'en font pas partie ; il s'agit de Monsieur Fred Erdman et Georges de Leval. Je leur ai demandé de prendre en charge « Les dialogues justice » ; ils ont commencé leurs missions par de larges consultations actuellement en cours. Je leur ai demandé de travailler sur plusieurs mots clés : la performance, la participation et la transparence !

Ces trois mots clés recouvrent un spectre très large des questions à examiner.

Les résultats de leurs travaux sont attendus pour le mois de mai 2004 ; ils serviront de base et d'inspiration aux projets que je présenterai au cours de la deuxième année de législature.

2. MODERNISATION DE L'APPAREIL JUDICIAIRE

2.1. Réforme du ministère public

Le gouvernement a approuvé l'avant-projet de loi portant intégration verticale du ministère public, qui reprend les conclusions finales du groupe de travail institué lors de la précédente législature, dit groupe de travail MORLET, lesquelles reflètent la position commune des différentes composantes du ministère public.

Ce texte clarifie le rôle des procureurs généraux, des procureurs du Roi. Il régit le système de délégations de magistrats et fixe les conditions dans lesquelles le magistrat de première ligne suivra son dossier en degré d'appel.

De plus, ce texte met un terme à la réforme envisagée pour l'auditorat du travail qui voit son autonomie confirmée.

Ceci étant, le groupe de travail Morlet sera invité à poursuivre ses travaux relatifs à la mise en œuvre de l'intégration verticale. Plusieurs axes de travail pourront être retenus parmi lesquels on peut citer notamment la transformation des modèles organisationnels (suites à donner aux audits réalisés, mesure de la charge de travail, résultats de l'initiative Business Process Re-engineering dans les parquets pour une meilleure utilisation des compétences existantes).

alleen in samenwerking met alle actoren hersteld worden. Hoe betrekken we hen erbij?

Ik koos ervoor om een beroep te doen op twee personaliteiten die de gerechtelijke wereld kennen, maar die er geen deel van uitmaken: de heren Fred Erdman en Georges de Leval. Ik heb hen gevraagd om zich te belasten met de «justitiedialogen»; momenteel zijn ze bezig met uitgebreide raadplegingen als begin van hun opdracht. Ik heb hen gevraagd om bij hun werkzaamheden drie sleutelwoorden in acht te nemen: prestatiegerichtheid, medewerking en transparantie!

Deze drie sleutelwoorden omvatten een zeer breed spectrum van de te onderzoeken vragen.

Het resultaat van hun werkzaamheden is verwacht voor mei 2004; deze resultaten zullen de basis en de inspiratiebron vormen voor de projecten die ik tijdens het tweede jaar van de regeerperiode zal voorstellen.

2. MODERNISERING VAN HET GERECHTELIJK APPARAAT

2.1. Hervorming van het openbaar ministerie

De regering heeft het voorontwerp van wet over de verticale integratie van het openbaar ministerie goedgekeurd. Dit voorontwerp herneemt de eindconclusies van de werkgroep die tijdens de vorige regeerperiode opgericht werd, de zogenaamde werkgroep MORLET, conclusies die het gemeenschappelijk standpunt weer geven van de diverse onderdelen van het openbaar ministerie.

Deze tekst verduidelijkt de rol van de procureurs-generaal en van de procureurs des Konings. Hij regelt het systeem van delegering van de magistraten en legt de voorwaarden vast volgens dewelke de eerstelijns-magistraat zijn dossier in beroep zal opvolgen.

Daarenboven maakt deze tekst een einde aan de voorgenomen hervorming voor het arbeidsauditoraat, dat zijn autonomie bevestigd ziet.

Dit gezegd zijnde, zal de werkgroep Morlet uitgenodigd worden om haar werkzaamheden in verband met de inwerkingstelling van de verticale integratie verder te zetten. Er kunnen meerdere werkpistes weerhouden worden, onder meer het veranderen van de organisatorische modellen (gevolg dat moet gegeven worden aan de uitgevoerde audits, werklasmeting, resultaat van het initiatief Business Process Re-engineering in de parketten voor een beter gebruik van de bestaande competenties).

Je pense qu'il est temps aussi de mettre progressivement en place une politique des ressources humaines indispensable à la modernisation. Il faut responsabiliser et motiver le personnel, rendre le travail plus intéressant et plus attirant. Réunir autour du magistrat de parquet une équipe de personnes évoluant dans un concept de cabinet. La réflexion autour de ces thèmes sera lancée au cours de cette année ; il s'agit sans conteste d'un travail de longue haleine auquel nous devons nous attacher sans tarder. J'espère que des choix significatifs pourront être accomplis au cours de cette année.

2.2. Responsabiliser les chefs de corps

Dans sa déclaration, le Gouvernement a présenté comme première mesure du plan Thémis « *la responsabilisation des chefs de corps et des magistrats* ». Il s'agit d'un projet essentiel à la modernisation de notre appareil judiciaire. Demain, les chefs de corps seront responsables de la gestion du personnel, d'une enveloppe budgétaire et de son utilisation, de la gestion de leur juridiction. Ce projet présente incontestablement un côté révolutionnaire. Aussi, vu l'importance des changements envisagés, je souhaite avancer par étape dans cette réforme : la première concernera la notion même de chef de corps : va-t-on confier à chaque chef de corps la responsabilité élargie ou au contraire, confier à chacun une responsabilité déterminée qui sera exercée au sein d'une équipe dirigeante.

Dans ce dernier cas, il faudra préciser le nouveau découpage territorial car dans le cadre d'une gestion administrative et budgétaire, la notion d'arrondissement judiciaire ne me paraît pas être pertinente.

Dans un avenir relativement proche, je soumettrai au gouvernement un plan de travail qui servira de base à l'élaboration d'un projet de loi.

2.3. Décentralisation judiciaire

Autre aspect envisagé dans le plan Thémis, l'appui de gestionnaires financiers. Lors de la précédente législature, une décision de principe a été prise de lancer six projets pilotes dans différents parquets et tribunaux, lesquels permettraient à des « gestionnaires financiers » de réaliser la toute première phase d'une décentralisation budgétaire éventuelle.

Dans sa déclaration le gouvernement a prévu l'évaluation des expériences en cours en vue d'une généralisation.

Ik denk dat het ook tijd is dat men geleidelijk overgaat tot het toepassen van een human resourcebeleid, dat onmisbaar is voor de modernisering. Het personeel moet geresponsabiliseerd en gemotiveerd worden, het werk moet interessanter en aantrekkelijker worden gemaakt. Bij de parketmagistraat moet een team komen dat binnen een kabinetsconcept evolueert. Het is zonder enige twijfel een werk van lange adem, waaraan we zonder verder dralen moeten beginnen. Ik hoop dat er in de loop van dit jaar belangrijke keuzes zullen kunnen verwezenlijkt worden.

2.2. De korpschefs responsabiliseren

In haar verklaring stelde de regering als eerste maatregel van het Themisplan « *het responsabiliseren van de korpschefs en magistraten* » voor. Het gaat over een essentieel project voor de modernisering van ons gerechtelijk apparaat. Morgen zullen de korpschefs verantwoordelijk zijn voor het personeelsbeheer, voor een budgettaire enveloppe en het gebruik ervan, voor het beheer van hun rechtsgebied. Dit project heeft ontegenzeggelijk een revolutionair trekje. Gelet op het belang van de voorgenomen veranderingen wil ik bij deze hervorming stapsgewijs vooruitgaan: de eerste stap zal betrekking hebben op het begrip « korpschef » zelf: zal men aan elke korpschef ruimere verantwoordelijkheid toevertrouwen of zal men integendeel aan elke korpschef een welbepaalde verantwoordelijkheid toevertrouwen, die dan in de schoot van een leidend team zal uitgeoefend worden?

In dat laatste geval zal men de nieuwe territoriale afbakening moeten verduidelijken, want in het kader van een administratief en budgettair beheer lijkt het begrip gerechtelijk arrondissement mij niet pertinent te zijn.

Ik zal in de nabije toekomst aan de regering een werkplan voorleggen dat als basis voor de opmaak van een wetsontwerp zal dienen.

2.3. Rechtelijke decentralisatie

Een ander aspect dat overwogen wordt in het Themisplan, is de steun van financiële beheerders. Tijdens de vorige regeerperiode werd de principiële beslissing genomen om van start te gaan met zes proefprojecten in diverse parketten en rechtbanken, waarmee de « financiële beheerders » in de gelegenheid gesteld werden om de hele eerste fase van een eventuele budgettaire decentralisatie te verwezenlijken.

In haar verklaring heeft de regering de evaluatie van de lopende experimenten met het oog op een veralgemening voorzien.

Je constate, que dans la pratique, ces sites pilotes ne sont opérationnels nulle part alors que depuis 2002, les fonds nécessaires ont été prévus au budget. Il n'est donc plus question de mener une nouvelle évaluation.

Il serait donc souhaitable d'envisager à nouveau une série de points de départ qui ont été utilisés à l'époque. Jusqu'à aujourd'hui, aucun choix clair n'a été opéré sur l'importance souhaitée de la décentralisation, sur le profil du gestionnaire judiciaire et la description de sa tâche, sur la gestion séparée ou non des parquets et du siège.

Le projet existant sera donc arrêté pour permettre à un groupe de travail de réaliser un round-up pour le début de l'année prochaine sur les tâches de gestion. Les conclusions de ce groupe de travail seront intégrées dans le plan dont il est question ci-dessus.

2.4. Informatisation du pouvoir judiciaire

Le projet Phenix sera poursuivi ; une nouvelle structure d'encadrement réunissant des représentants du pouvoir judiciaire et du SPF Justice vient d'être mise en place. Un effort particulier sera fourni pour mettre à disposition du personnel judiciaire un outil de qualité pour assurer un meilleur suivi journalier.

L'archivage électronique, déjà testé dans des dossiers volumineux, sera étendu progressivement à toutes les juridictions.

A terme, il sera possible de stocker des milliers de dossiers sans devoir maintenir des infrastructures d'archivage classiques et de récupérer des locaux et de l'espace de travail. La possibilité de consulter des dossiers à distance sera offerte.

Je vais m'atteler, au cours de cette législature, à moderniser l'outil informatique dans les tribunaux, tant au niveau des logiciels que du matériel et du réseau.

Je ne citerai qu'un exemple : 3.000 PC ont été commandés et seront installés et intégrés au réseau avant la fin du 1^{er} semestre 2004 ; ceux-ci remplaceront les terminaux de type « caractère » qui sont toujours actuellement, en activité dans les justices de paix, les parquets de police et les tribunaux de police.

Enfin, dans un but de transparence et d'accès à la justice, je ferai en sorte que soient mises en ligne (sur internet) toutes les fixations en matière civile, pour toutes les juridictions de Belgique. Un site Internet sera également généré pour chaque juridiction, hébergeant

Ik stel vast dat in de praktijk deze proefprojecten nergens operationeel zijn, daar waar de nodige fondsen sedert 2002 voorzien zijn in de begroting. Er kan dus geen sprake zijn van een nieuwe evaluatie.

Het zou dus wenselijk zijn om terug een reeks startpunten te overwegen die destijds gebruikt werden. Tot op heden werd er geen enkele duidelijke keuze gemaakt over het gewenste belang van de decentralisatie, over het profiel van de gerechtelijke beheerder en diens taakomschrijving, over het al dan niet gescheiden beheer van de parketten en van de zetel.

Het bestaande project zal dus gestopt worden om aan een werkgroep toe te laten om voor het begin van volgend jaar een algemeen overzicht te geven van de beheerstaken. De conclusies van deze werkgroep zullen opgenomen worden in het hoger vermelde plan.

2.4. Informatisering van de rechterlijke macht

Het Phenixproject wordt verder gezet; een nieuwe omkaderingsstructuur met vertegenwoordigers van de rechterlijke macht en van de FOD Justitie is net opgericht. Er zal een bijzondere inspanning geleverd worden om aan het gerechtelijk personeel kwalitatief gereedschap te leveren, om een betere dagelijkse opvolging te kunnen verzekeren.

De elektronische archivering, die reeds met omvangrijke dossiers getest werd, zal geleidelijk uitgebreid worden tot alle rechtsmachten.

Op termijn zal het mogelijk zijn om duizenden dossiers op te slaan, zonder dat het noodzakelijk is om de klassieke klasseersystemen te behouden en om lokalen en werkplekken terug te winnen. Ook de mogelijkheid om dossiers vanop afstand te raadplegen zal aangeboden worden.

Ik zal mij in de loop van deze regeerperiode inzetten om informaticasystemen in de rechtbanken te moderniseren, zowel op het vlak van de software als op dat van de hardware en van de netwerken.

Ik zal slechts één voorbeeld geven: er werden 3.000 PC's besteld en die zullen voor het einde van het eerste semester van 2004 geplaatst zijn en aangesloten op het netwerk. Deze PC's zullen de X-terminals vervangen die momenteel nog steeds in gebruik zijn in de vredegerichten, de politieparketten en de politierechtbanken.

Tot slot en met het oog op de transparantie van en de toegang tot de justitie, zal ik er zorg voor dragen dat alle bepalingen op burgerlijk vlak voor alle rechtsgebieden van België on line zullen geplaatst worden (op het internet). Er zal eveneens voor elk rechtsdomein

sa jurisprudence, comme celui qui fonctionne déjà pour la Cour de cassation, sous JURIDAT, qui est le portail du pouvoir judiciaire.

3. LUTTER CONTRE L'ARRIÉRÉ JUDICIAIRE

Dans le cadre de la lutte contre l'arriéré judiciaire de Bruxelles et sur la base des conclusions de la consultation des magistrats bruxellois qui a eu lieu, une série de mesures seront prises. Ces mesures sont de nature à apporter un début de soulagement de la situation actuelle. D'autre part, dans la perspective d'élaborer des solutions plus structurelles, les chefs de corps ont été réunis et ont, d'ores et déjà, communiqué un premier train d'informations qui doivent permettre d'évaluer le supplément de ressources humaines et matérielles qui pourra être alloué dans le respect des contraintes budgétaires.

Les délégations hors parquet de magistrats du ministère public (qui, à Bruxelles, représentent 15 % de l'effectif actuel) feront l'objet d'un examen systématique afin de les limiter le plus possible.

Un Protocole d'engagement sera conclu avec les chefs de corps bruxellois, aux termes duquel l'attribution de moyens supplémentaires trouvera sa contrepartie dans un effort accru de résorption de l'arriéré, notamment par la mise en œuvre de méthodes plus performantes de gestion du personnel et de la charge de travail. En particulier, les chefs de corps seront encouragés à organiser leur formation de personnel en cabinets constitués d'un magistrat, d'un juriste de parquet ou d'un référendaire, et de membres du personnel administratif.

Le cas bruxellois ne doit cependant pas devenir l'arbre qui cache la forêt. Bien d'autres juridictions du pays connaissent un problème d'arriéré. Donner des solutions structurelles à cette question suppose que l'on s'attaque, plus largement, à la question de l'efficacité de la justice.

Aujourd'hui, nous ne pouvons plus poser cette question en termes exclusivement procéduraux : il nous faut aussi l'envisager en termes d'organisation et de gestion.

Au cours de 2004, deux chantiers importants seront ouverts dans ce domaine :

een intersite opgestart worden, waarop de rechtspraak zal verschijnen, zoals wet nu reeds in werking is voor het Hof van Cassatie onder JURIDAT, het portaal van de rechterlijke macht.

3. BESTRIJDEN VAN DE GERECHTELIJKE ACHTERSTAND

In het kader van de bestrijding van de gerechtelijke achterstand in Brussel en op basis van de conclusies na het raadplegen van de Brusselse magistraten, zullen via de programmawet een reeks maatregelen genomen worden. Deze maatregelen zullen de aanzet zijn tot een beginnende verzachting van de huidige situatie. Anderzijds, en met het vooruitzicht op het uitwerken van meer structurele oplossingen, werd er vergaderd met de korpschefs en die deelden reeds een eerste reeks inlichtingen mee die moeten toelaten om een evaluatie te maken van de bijkomende menselijke en materiële middelen die kunnen toegewezen worden met respect voor de budgettaire verplichtingen.

De delegering buiten het parket van de magistraten van het openbaar ministerie (wat in Brussel 15% van het huidige aantal personen vertegenwoordigt) zal systematisch onderzocht worden, teneinde dit zoveel mogelijk te beperken.

Met de Brusselse korpschefs zal een Verbintenisprotocol afgesloten worden, waarin zal gesteld worden dat voor het toekennen van bijkomende middelen als tegenprestatie een verhoogde inspanning tot de terugdringing van de gerechtelijke achterstand zal staan, onder meer door gebruik te maken van betere methodes van personeels- en werklustbeheer. De korpschefs zullen meer in het bijzonder aangemoedigd worden om hun personeelskader te organiseren in kabinetten samengesteld uit een magistraat, een parketjurist of referendaris en leden van het administratief personeel.

Men moet zich echter niet blindstaren op wat er in Brussel gebeurt. Nog heel wat andere rechtsgebieden in het land hebben een probleem met de achterstand. Indien men structurele oplossingen wil aanbrengen voor dit probleem, zal men ook serieus werk moeten maken van de problematiek van de efficiëntie van het gerecht.

Thans kunnen we ons deze vraag niet meer exclusief in termen van procedures stellen: we moeten haar ook in termen van organisatie en van beheer overwegen.

Tijdens het jaar 2004 zullen op dat vlak twee belangrijke zaken aangevat worden:

- des BPR des greffes et secrétariats de parquet seront mis en route ;
- l'opération, déjà annoncée, de mesure de la charge de travail des magistrats et du personnel administratif des parquets sera entamée elle aussi.

Il s'agit de deux entreprises de longue haleine dont il faudra assurer un suivi pas à pas pour que l'appareil judiciaire puisse véritablement en cueillir les fruits.

Au niveau du siège des Cours d'appel, un travail d'évaluation de la charge de travail a eu lieu en interne, sur la base d'un indicateur d'activité dit MUNAS (moyenne unitaire nationale d'activité sectorielle). Le résultat de ces travaux sera examiné en concertation avec les chefs de corps concernés, de manière à apprécier quelles conclusions il est possible d'en tirer dès à présent, et à confronter le degré de compatibilité de ce modèle avec celui à développer au niveau du ministère public.

Les BPR et la mesure de la charge de travail devront nous conduire, en concertation avec l'ensemble des acteurs concernés, à restructurer les méthodes de travail de l'appareil judiciaire, dans le but d'accroître son efficience et son efficacité. Dans ce cadre, des questions comme celle de la mobilité des magistrats ou celle de méthodes de travail dépassant le cadre des arrondissements devront pouvoir être examinées.

Parallèlement, des propositions seront faites pour responsabiliser davantage les chefs de corps, sur le plan de la gestion des ressources financières et des ressources humaines. La concrétisation progressive de ces propositions devra être largement concertée et sera accompagnée par une structure ad hoc de coordination.

Enfin, nous devons aussi pouvoir mesurer l'évolution de l'arriéré. A cette fin, un inventaire des données déjà présentes dans les différentes bases de données et de celles qui font encore défaut sera réalisé pour examiner ensuite dans quel cadre et sous quelle forme il sera possible de combler les lacunes de l'information. Une attention particulière devra évidemment être portée aux possibilités d'enregistrement systématique de données temporelles relatives aux étapes successives de la prise de décision et aux possibilités de traitement de ces données.

Il reste à souligner que toutes les restructurations des méthodes de travail de l'appareil judiciaire ou des procédures qu'il met en œuvre ne pourront atteindre le but de résorption de l'arriéré judiciaire que si on s'ef-

- de BPR's van de griffies en de parketsecretariaten zullen opgestart worden;
- met de reeds aangekondigde werklasmeting van de magistraten en het administratief personeel van de parketten zal eveneens begonnen worden.

Het gaat hier over twee langdurige projecten die stap voor stap zullen moeten opgevolgd worden, zodat het gerechtelijk apparaat er echt de vruchten van kan plukken.

Op het niveau van de hoven van beroep is een interne evaluatie van de werklasmeting gebeurd en dit op basis van een activiteitsindicator MUNAS. Het resultaat hiervan zal samen met de betrokken korpschefs onderzocht worden, zodat men te weten komt welke conclusies hieruit nu reeds kunnen getrokken worden en om na te gaan in welke mate dit model kan vergeleken worden met dat wat op het niveau van het openbaar ministerie moet ontwikkeld worden.

De BPR's en de werklasmeting moeten er ons, in overleg met alle betrokken actoren, toe brengen om de werkmethodes van het gerechtelijk apparaat te herstructureren, met het doel om de efficiëntie en de doelmatigheid ervan te verhogen. In dit kader zullen vragen zoals over de mobiliteit van de magistraten of over de werkmethodes die buiten het kader van de arrondissementen gaan zeker moeten onderzocht worden.

Gelijktijdig zullen er voorstellen gedaan worden om de korpschefs meer te responsabiliseren, op het vlak van het beheer van de financiële middelen en van het human resourcebeheer. De progressieve concretisering van deze voorstellen zal na ruim overleg moeten gebeuren en zal gepaard gaan met een ad hoc coördinatiestructuur.

Tot slot moeten we ook de evolutie van de achterstand kunnen meten. Hiertoe zal een inventaris opge maakt worden van alle gegevens die reeds beschikbaar zijn in de diverse gegevensbanken en die welke nog ontbreken, om daarna na te gaan binnen welk kader en onder welke vorm het mogelijk zal zijn om de gegevenslacunes te ondervangen. Er zal uiteraard bijzondere aandacht moeten besteed worden aan de mogelijkheden voor het systematisch registreren van tijdelijke gegevens met betrekking tot de diverse stappen van de besluitneming en aan de mogelijkheden om deze gegevens te verwerken.

Het blijft te onderstrepen dat alle herstructureringen van de werkmethodes van het gerechtelijk apparaat of van de gebruikte procedures alleen de doelstelling van het terugdringen van de gerechtelijke achterstand kun-

force aussi de mettre en chantier une réflexion approfondie sur les moyens que l'on peut mettre en œuvre pour contrôler les inputs de la justice.

Le recours à la conciliation et à l'arbitrage a depuis longtemps fait ses preuves dans le domaine des affaires. Mais dans nombre de contentieux de proximité aussi, les modes de règlement amiables, extrajudiciaires, des conflits offrent plus de bénéfices qu'un règlement judiciaire qui laisse toujours un des plaideurs insatisfait. C'est pourquoi ces modes alternatifs de règlement des conflits doivent non seulement être favorisés, mais devront éventuellement, dans certains domaines clairement désignés, être érigés en préalable nécessaire.

Si on remonte plus avant encore le cours de la mise en application de la loi, d'autres questions, tout aussi importantes, doivent être posées. Et on ne peut ici qu'inviter tous les acteurs concernés à aborder activement cette problématique difficile et complexe. Quels doivent être les indicateurs de performance du travail policier ? Faut-il vraiment choisir la voie pénale pour sanctionner tel ou tel comportement ? Comment produire des textes législatifs et réglementaires lisibles et interprétables ? C'est à tous les niveaux de la création et de l'application de la loi que nous devons nous poser la question de l'impact possible sur l'encombrement de nos tribunaux si nous voulons pouvoir rendre une justice de qualité.

4. UN MEILLEUR ACCÈS À LA JUSTICE

Le droit à l'aide juridique, qui est consacré par notre Constitution et la Convention européenne des droits de l'homme, constitue un élément essentiel de l'accès à la Justice.

La loi du 23 novembre 1998 qui instaure une aide juridique au profit des « personnes dont les ressources sont insuffisantes » apportait déjà un réel espoir de professionnalisation et de modernisation de l'aide juridique. On pense en particulier aux exigences nouvelles de spécialisation des avocats volontaires et de contrôle de la qualité des prestations. On pense également à la place qui a été faite au premier conseil juridique, c'est-à-dire à l'aide juridique de première ligne, domaine dans lequel le rôle du monde associatif et institutionnel a été officiellement consacré, et où les barreaux étaient invités à s'investir plus profondément.

Cependant, l'application concrète de la loi en a révélé rapidement certaines limites :

nen bereiken indien men zich ook inspent om van start te gaan met een ernstige denkoefening over de middelen die kunnen gebruikt worden om de input van de justitie te controleren.

Het beroep doen op de bemiddeling en op de arbitrage heeft in de zakenwereld reeds lang zijn sporen verdiend. Maar ook bij talrijke gewone betwistingen bieden buiten gerechtelijke minnelijke regelingen van conflicten meer voordelen dan een regeling via de rechtbank, waarbij altijd één van de pleiters ontevreden achterblijft. Daarom moet men niet alleen de voorkeur geven aan de alternatieve manieren om conflicten te regelen, maar moeten deze alternatieve manieren eventueel voor bepaalde domeinen duidelijk omschreven worden en op voorhand opgesteld worden.

Indien men nog verder gaat in de toepassing van de wet, moeten er andere even belangrijke vragen gesteld worden. En dan kan men alleen alle betrokken actoren uitnodigen om deze moeilijke en complexe problematiek actief aan te snijden. Welke indicatoren gebruiken voor de prestaties van het politiewerk? Moet men echt kiezen voor de strafrechtelijke weg om bepaalde gedragingen te bestraffen? Hoe maken we wettelijke en reglementaire teksten die leesbaar en duidend zijn? Op alle niveaus van de opmaak en van de toepassing van een wet moeten we ons de vraag stellen over de mogelijke impact op de belasting van onze rechtbanken indien we tot een kwalitatieve justitie willen komen.

4. EEN BETERE TOEGANG TOT HET GERECHT

Het recht op juridische bijstand is bekrachtigd door onze Grondwet en door de Europese conventie voor de rechten van de mens en is een essentieel element van de toegang tot het gerecht.

De wet van 23 november 1998 die juridische bijstand instelt in het voordeel van «personen met onvoldoende inkomsten en voor de met hen gelijkgestelde personen» gaf reeds echt uitzicht op de professionalisering en de modernisering van de rechtsbijstand. Men kan hierbij in het bijzonder denken aan de nieuwe specialisatievereisten van de advocaten-vrijwilligers en aan de controle op de kwaliteit van de prestaties. Men kan eveneens denken aan de plaats die gegeven werd aan het eerste juridisch advies, namelijk aan de eerstelijnsbijstand, een domein waarin de rol van de verenigingen en de instellingen officieel erkend werd en waarbij de balies uitgenodigd werden om er meer in te investeren.

Toch bleek bij de concrete toepassing van de wet al snel dat er bepaalde beperkingen waren:

– une contribution forfaitaire de 12,39 € est réclamée au demandeur pour avoir accès à l'aide juridique de première ligne sauf pour les personnes dont les ressources sont insuffisantes. Mais les contraintes administratives pour bénéficier de la gratuité de l'aide juridique de première ligne se sont révélées trop lourdes, et un véritable obstacle au droit à l'aide juridique. Dès lors, dès le 1^{er} janvier prochain, un véritable accès à l'aide juridique de première ligne sera permis grâce à sa totale gratuité.

– Les conditions d'accès à la gratuité totale ou partielle de l'aide juridique de deuxième ligne ne tiennent actuellement pas compte de la réalité sociale. En effet, dès l'instauration de la loi sur l'aide juridique de deuxième ligne, le revenu maximum dont devait bénéficier le demandeur de l'aide juridique était fixé à un montant inférieur au minimum vital.

Afin d'assurer un réel droit d'accès à la justice aux personnes démunies, il est primordial de rehausser le plafond des revenus donnant accès à l'aide juridique de 2^{ème} ligne en référence au revenu minimum mensuel moyen garanti, ce qui sera effectif dans les tous prochains mois.

– Le budget alloué à l'indemnisation des avocats et à la couverture des frais administratifs des barreaux, pour l'aide juridique de deuxième ligne, demeurerait insuffisant malgré son augmentation sensible au cours des dernières années (augmentation largement compensée - il faut bien le noter - par l'augmentation considérable du nombre des affaires traitées).

En conséquence, une augmentation de 10% de l'enveloppe de 2003 ainsi qu'une majoration de plus de 28% de l'enveloppe 2004 ont été obtenues.

Ces augmentations budgétaires étaient impératives afin de freiner la baisse de la valeur du point de la rémunération des avocats qui n'a pu être enrayerée ces quatre dernières années.

– Les frais de fonctionnement des commissions d'aide juridique se sont avérés très importants ; une augmentation du pourcentage pouvant être prélevé par les barreaux sur leur enveloppe budgétaire va permettre une meilleure gestion de l'aide juridique et un travail de plus grande qualité dont les modalités seront d'ailleurs inscrites dans un protocole d'accord entre les barreaux et le SPF Justice.

– Enfin, l'essor de certains contentieux imposait que la répartition des points pro deo soit revue ; ce sera

– er wordt aan de aanvrager een forfaitair bedrag van 12,39 € gevraagd om toegang te krijgen tot de eerstelijnsbijstand, behalve voor de personen die onvoldoende inkomsten hebben. De administratieve verplichtingen om te kunnen genieten van de gratis eerstelijnsbijstand bleken veel te zwaar te zijn en een echt obstakel te vormen voor het recht op juridische bijstand. Derhalve zal vanaf 1 januari eerstkomend de werkelijke toegang tot de eerstelijnsbijstand mogelijk zijn en dit dank zij de volledige kostenloosheid ervan.

– De voorwaarden om te genieten van de volledige of gedeeltelijke kostenloosheid van de tweedelijnsbijstand houden momenteel geen rekening met de sociale werkelijkheid. Van bij de inwerkingstelling van de wet betreffende de tweedelijnsbijstand was het maximumbedrag van de inkomsten van de aanvrager voor die tweedelijnsbijstand inderdaad vastgelegd op een bedrag dat lager lag dan het leefloon.

Om ervoor te zorgen dat mensen die geen inkomen hebben werkelijk toegang tot het gerecht krijgen, is het essentieel dat de limiet van de inkomsten die toegang geven tot de tweedelijnsbijstand opgetrokken wordt tot het bedrag van het maandelijkse leefloon, wat effectief zo zal zijn in de eerstkomende maanden.

– Het budget dat toegewezen was voor de vergoeding van de advocaten en voor de administratieve kosten van de balies met betrekking tot de tweedelijnsbijstand bleef onvoldoende, ondanks de gevoelige verhoging ervan tijdens de afgelopen jaren (alhoewel moet aangestipt worden dat die verhoging ruimschoots gecompenseerd werd door de aanzienlijke toename van het aantal behandelde zaken).

Bijgevolg werd in 2003 een verhoging van 10% van de enveloppe bekomen en in 2004 een verhoging met meer dan 28%.

Deze budgettaire verhogingen waren noodzakelijk om de daling van de waarde van de punten van de honoraria van de advocaten af te remmen, wat gedurende de vier voorgaande jaren niet mogelijk was.

– De werkingskosten van de commissies voor juridische bijstand bleken zeer hoog te liggen; een verhoging van het percentage dat door de balies kan afgenomen worden van hun budgettaire enveloppe zal een beter beheer van de rechtsbijstand en kwalitatiever werk toelaten, waarvan de nadere regels trouwens ingeschreven zullen staan in het overeenstemmingsprotocol tussen de balies en de FOD Justitie.

– Tot slot drong de toename van bepaalde geschillen ertoe dat de verdeling van de pro deo punten herzien

chose faite dès le mois de janvier pour le contentieux lié au droit des étrangers.

En plus de ces réponses apportées aux imperfections de la loi sur l'aide juridique, une simplification de la procédure en vue d'obtenir l'assistance judiciaire sera également organisée pour l'année prochaine.

Un accès réel à la justice devant également être garanti aux personnes qui, sans pour autant être les plus démunies, éprouvent néanmoins des difficultés à assumer financièrement les frais d'un procès. Un système de solidarisation des risques judiciaires sera analysé à partir du rapport qui devrait être transmis par les Ordres des barreaux en mai 2004.

5. LÉGISLATION CIVILE

5.1. Droit social

Après quatre ans d'application de la loi relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, le temps est venu de proposer une première réforme d'envergure. Les défauts de jeunesse de la loi qui ont été constatés par les praticiens, les tendances jurisprudentielles et doctrinales qui se sont dégagées seront intégrées dans le Code judiciaire.

Parallèlement et conformément à la déclaration gouvernementale, la compétence en matière de règlement collectif de dettes sera transférée du tribunal de première instance aux juridictions du travail et ce en vue d'une meilleure centralisation du contentieux social. Ce transfert de compétences se justifie aussi par un souci d'une meilleure répartition de la charge de travail entre les juridictions.

Dans le cadre de la simplification des procédures et en vue d'en diminuer le coût, l'utilisation de la requête contradictoire sera généralisée à toutes les matières relevant de la compétence des juridictions du travail, la citation devenant ainsi l'exception. Cette généralisation permettra une meilleure accessibilité des citoyens aux juridictions du travail compétentes pour des matières très proches de la vie quotidienne. Cette généralisation se conçoit aisément et sans aucune crainte, notamment en raison du rôle de l'auditorat du travail.

werd; dat zal reeds vanaf de maand januari het geval zijn voor de geschillen die verbonden zijn met het vreemdelingenrecht.

Naast deze antwoorden op de tekortkomingen van de wet op de juridische bijstand zal een vereenvoudiging van de procedure om juridische bijstand te bekomen volgend jaar ook georganiseerd worden.

Een echte toegang tot het gerecht moet eveneens gewaarborgd worden voor de personen die misschien niet tot de categorie van de minst bedeelden behoren, maar die het toch moeilijk hebben om financieel de kosten van een proces te dragen. Vertrekkend van een verslag dat in mei 2004 door de Ordes van balies zou moeten voorgelegd worden, zal er een analyse gemaakt worden van een solidariteitsstelsel voor de juridische risico's.

5. BURGERLIJKE WETGEVING

5.1. Sociaal recht

Na vier jaar toepassen van de wet over collectieve schuldregeling en de mogelijkheid om uit de hand in beslag genomen gebouwen te verkopen, is de tijd gekomen om een eerste omvangrijke hervorming voor te stellen. De kinderziekten van de wet die vastgesteld werden door de mensen van de praktijk en de tendensen van de rechtsspraak en de rechtsleer die aan het licht kwamen, zullen in het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd worden.

Gelijktijdig en in overeenstemming met de regeerverklaring, zal de bevoegdheid op het vlak van de collectieve schuldregeling overgedragen worden van de rechtbank van eerste aanleg naar de arbeidsgerechten en dit met het oog op een betere centralisatie van de sociale geschillen. Deze bevoegdheidsoverdracht is ook gerechtvaardigd door de bekommernis voor een betere verdeling van de werklast tussen de jurisdicties.

In het kader van de vereenvoudiging van de procedures en met het oog op een vermindering van de kosten ervan, zal het gebruik van het verzoekschrift op tegenspraak veralgemeend worden voor alle zaken die onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten vallen, zodat de dagvaarding de uitzondering wordt. Deze veralgemening zal aan de burgers een betere toegang verlenen tot de bevoegde arbeidsgerechten voor zaken die dicht aanleunen bij het dagelijkse leven. Deze veralgemening is makkelijk te ontwerpen en niemand hoeft ergens voor te vrezen, dit onder meer wegens de rol van het arbeidsauditoraat.

D'ailleurs, en vue d'optimiser son rôle, j'ai demandé à la Conférence des auditeurs du travail du royaume de me rendre un avis sur une redéfinition des missions civiles de l'auditorat du travail. L'idée étant que le ministère public se consacre à des choses essentielles pour les justiciables et pour le tribunal du travail. Cet avis est attendu dans un avenir proche, de telle manière que le nouveau découpage puisse s'inscrire dans un projet de loi global visant à favoriser la justice sociale.

5.2. Droit des sociétés et des associations

Le droit des sociétés a connu en Belgique, des changements majeurs ces dernières années, et plus précisément à la fin de la dernière législature notamment avec l'adoption du nouveau Code des Sociétés, et l'adoption de la loi du 2 août 2002 qui a introduit les principes de *corporate governance*.

La politique législative en matière de droit des sociétés devrait répondre aux six critères suivants :

1° Respect du principe de proportionnalité, ce qui signifie que toute nouvelle initiative législative ou réglementaire soit strictement proportionnée à l'objectif à atteindre.

2° Respect du calendrier de transposition des actes législatifs européens, ce qui implique une transposition rapide, complète et fidèle mais sans anticipation.

3° Chaque fois que cela est possible, privilégier la flexibilité et l'autorégulation.

4° Le droit des sociétés doit favoriser la création et la croissance des entreprises, tout en assurant la transparence et la sécurité nécessaires aux « partenaires » de l'entreprise, à savoir les actionnaires, les créanciers, les travailleurs, et la société tout entière.

5° Le droit des sociétés est une matière qui se prête, par excellence, à la consultation large des différentes parties intéressées. Cette méthode de concertation sera systématiquement mise en œuvre, tant pour la définition des priorités que du choix de l'instrument le plus approprié, et enfin pour l'évaluation pluraliste des effets de la politique législative.

Om die rol te optimaliseren heb ik trouwens aan de Conferentie van de arbeidsauditeurs van het Rijk gevraagd om mij een advies te verstrekken over een herdefinitie van de burgerlijke opdrachten van het arbeidsauditoraat. Het is de bedoeling dat het openbaar ministerie zich wijdt aan de dingen die essentieel zijn voor de rechtzoekenden en voor de arbeidsrechtbank. Dit advies wordt in de nabije toekomst verwacht, zodat de nieuwe indeling kan ingeschreven worden in een globaal wetsontwerp dat streeft naar het bevorderen van de sociale justitie.

5.2. Vennootschaps- en verenigingsrecht

Het vennootschapsrecht heeft de afgelopen jaren in België belangrijke wijzingen ondergaan en meer bepaald bij het einde van de vorige regeerperiode, onder meer door de aanneming van het nieuwe Wetboek van Vennootschappen en de aanneming van de wet van 2 augustus 2002 die de principes van *corporate governance* introduceert.

Het wetgevend beleid op het gebied van het vennootschapsrecht zou aan de volgende zes criteria moeten voldoen:

1° Respecteren van het evenredigheidsprincipe, wat wil zeggen dat elk nieuw wetgevend of reglementerend initiatief strikt evenredig moet zijn met de beoogde doeleinden.

2° Respecteren van de kalender voor het omzetten van wetgevende Europese akten. Dit betekent dat de omzetting snel, volledig en nauwkeurig moet gebeuren, maar zonder te anticiperen.

3° Elke keer het mogelijk is de voorkeur geven aan flexibiliteit en zelfregulering.

4° Het vennootschapsrecht moet de oprichting en de groei van de bedrijven bevorderen, waarbij tegelijk de nodige transparantie en veiligheid verzekerd wordt voor de «partners» van de onderneming, namelijk de aandeelhouders, de schuldeisers, de werknemers en de hele onderneming.

5° Het vennootschapsrecht is een materie die zich bij uitstek leent tot een uitgebreide raadpleging van de verschillende betrokken partijen. Deze overlegmethode zal systematisch ingevoerd worden, zowel voor het vastleggen van de prioriteiten als voor de keuze van het meest geschikte instrument en tot slot voor een pluralistische evaluatie van de uitwerking van het wetgevende beleid

6° Ces dernières années, les initiatives européennes en matière de modernisation du droit des sociétés foisonnent. La Commission européenne a présenté un plan d'action qui fera l'objet d'un suivi tout particulier pendant toute la durée de la législature, dans le cadre d'une planification législative.

Ces six principes conditionneront la politique législative en matière de droit des sociétés.

Pour la première année de cette législature, deux priorités ont été retenues :

- d'une part, la mise en place des premiers outils de suivi des travaux au niveau européen en matière de droit des sociétés, dans le cadre d'une véritable politique de planification législative adaptée ;

- d'autre part, la mise en place du cadre juridique de la Société Européenne (SE).

Le 8 octobre 2001, le Conseil des Ministres de l'Union européenne a arrêté le règlement relatif au statut de la Société Européenne (SE). Ce règlement entrera en vigueur le 8 octobre 2004. Il est impératif que la Belgique ne rate pas ce rendez-vous, la compétition législative entre les Etats membres est rude, et plusieurs pays ont déjà adapté leur environnement juridique.

Le droit des sociétés ayant connu des bouleversements considérables ces dix dernières années, nous profiterons de cette relative « pause législative », qui ne sera que de courte durée, pour permettre aux différents acteurs d'assimiler les dernières réformes, et pour mettre au point une politique législative cohérente qui réponde aux six critères énoncés ci-avant.

Enfin, une attention particulière sera apportée au suivi de la nouvelle législation sur les ASBL et sa mise en pratique.

5.3. Droit international privé

A l'occasion de l'examen actuellement en cours au Parlement d'une proposition ambitieuse de Code de droit international privé, je présenterai une série de propositions constructives dans le but de faire aboutir cette initiative avec le soutien du Gouvernement. En outre, l'occasion sera saisie pour relancer les procédures de ratifications de plusieurs conventions internationales dans celles visées par des matières telles que la Convention de La Haye, faite le 29 mai 1993, sur la protec-

6° De afgelopen jaren waren er Europese initiatieven op het vlak van de modernisering van het vennootschapsrecht in overvloed. De Europese Commissie stelde een actieplan voor dat gedurende de hele regeerperiode en in het kader van een wetgevende planning bijzonder aandachtig zal opgevolgd worden.

Deze zes principes zullen een voorwaarde zijn voor het wetgevend beleid op het vlak van het vennootschapsrecht.

Voor het eerste jaar van deze regeerperiode werden de volgende prioriteiten weerhouden

- enerzijds de opstelling van de eerste werktuigen voor het opvolgen van de werkzaamheden op Europees niveau betreffende het vennootschapsrecht en dit in het kader van een echte en aangepaste wetgevende planning;

- anderzijds het opstarten van het juridisch kader voor de Europese vennootschap (EV).

Op 8 oktober 2001 heeft de Ministerraad van de Europese Unie een reglement met betrekking tot de Europese Vennootschap (EV) vastgelegd. Dit reglement zal op 8 oktober 2004 in werking treden. Het is absoluut noodzakelijk dat België deze afspraak niet mist. De wetgevende concurrentie tussen de lidstaten is zwaar en meerdere landen hebben hun eigen wetgeving reeds aangepast.

Het vennootschapsrecht heeft de voorbije tien jaar dus grondige wijzigingen ondergaan en wij zijn van plan om profijt te trekken van deze relatieve «wetgevende pauze», die slechts van korte duur zal zijn, om aan de diverse actoren toe te laten om de laatste hervormingen te assimileren en om een coherent wetgevend beleid op punt te stellen dat beantwoordt aan de zes hoger aangehaalde criteria.

Tot slot zal er bijzondere aandacht besteed worden aan het opvolgen van de nieuwe wetgeving over de VZW's en op de toepassing in de praktijk ervan.

5.3. Internationaal privaatrecht

Omdat men momenteel in het Parlement een ambitieus voorstel voor een Wetboek van internationaal privaatrecht onderzoekt, zal ik van die gelegenheid gebruik maken om een reeks constructieve voorstellen voor te leggen, met de bedoeling om dit initiatief met de steun van de regering tot een goed einde te brengen. Men zal bovendien van die gelegenheid gebruik maken om de ratificatieprocedures van meerdere internationale verdragen weer ten berde te brengen, onder

tion des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, la Convention de La Haye, faite le 19 octobre 1996, concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants et enfin la Convention de La Haye, faite le 13 janvier 2000, sur la loi applicable à certains droits sur des titres détenus auprès d'un intermédiaire.

6. DROIT DE LA FAMILLE ET DES JEUNES

Au cours de cette première année de législature, plusieurs dossiers importants retiendront mon attention ; il s'agit de l'élaboration de nouvelles règles en matière de protection de la jeunesse et de délinquance juvénile, de la mise en place de la tutelle des mineurs non-accompagnés, de l'exécution de la nouvelle loi sur l'adoption nationale et internationale, de la médiation familiale, du problème des enlèvements internationaux d'enfants, de la mise en place d'une Commission nationale des droits de l'enfant, de la modernisation du Code civil et du projet de créer une chambre de la famille, sans oublier ce qui vient d'être dit dans le cadre plus général du droit international privé.

6.1. Une réponse judiciaire adaptée à la délinquance juvénile

Une attention toute particulière doit être réservée au traitement spécifique de la délinquance juvénile.

Si le jeune doit apprendre à assumer ses actes et faire l'apprentissage des règles de vie en société, la justice des mineurs doit prendre en compte que le jeune est un être en devenir. Aussi, la distinction fondamentale entre majeurs et mineurs est réaffirmée.

Les faits délictueux commis par les jeunes ne peuvent être minimisés ni ignorés.

Toutefois, il y aura toujours lieu de les considérer également comme des signaux de danger trouvant leur origine dans le contexte familial, social ainsi que dans la personnalité du jeune.

Force est de constater la présence dans certains de nos quartiers de mineurs délinquants réellement dangereux.

meer het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de bescherming van kinderen en de samenwerking inzake interlandelijke adoptie, het Verdrag van Den Haag van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen en tot slot het Verdrag van Den Haag van 13 januari 2000 op de wet die van toepassing is op bepaalde rechten op titels die bij een tussenpersoon in bewaring zijn.

6. FAMILIE- EN JEUGDRECHT

Tijdens het eerste jaar van deze regeerperiode zullen meerdere belangrijke dossiers mijn aandacht weerhouden, waaronder het uitwerken van nieuwe regels op het vlak van de jeugdbescherming en de jeugdcriminaliteit, het instellen van de voogdij over de niet-begeleide minderjarigen, de uitvoering van de nieuwe wet op de nationale en internationale adoptie, de bemiddeling in familiezaken, het probleem van de ontvoering van minderjarigen op internationaal vlak, de oprichting van een Nationale commissie voor de kinderrechten, de modernisering van het Burgerlijk Wetboek en het project om een familiekamer op te richten, zonder datgene wat algemener gezegd werd in het kader van het internationaal privaatrecht te vergeten.

6.1. Een aangepast gerechtelijk antwoord op de jeugdcriminaliteit

Speciale aandacht dient uit te gaan naar de specifieke behandeling van de jeugdcriminaliteit.

De jongere moet leren om de verantwoordelijkheid voor zijn daden te aanvaarden en om de regels van het leven in een gemeenschap aan te leren. Dit neemt niet weg dat het jeugdrecht er rekening mee moet houden dat een jongere een mens in staat van wording is. Het fundamentele onderscheid tussen meerderjarigen en minderjarigen blijft daarom een belangrijk uitgangspunt.

Voor de delicten die door jongeren gepleegd worden, mogen de feiten noch geminimaliseerd, noch geïgnoreerd worden.

De feiten moeten mede worden geduid als gevaarsignalen die hun oorsprong hebben in de familiale en sociale omgeving en in de persoonlijkheid van de jongere.

We moeten vaststellen dat de aanwezigheid van jeugdige criminelen in bepaalde wijken echt gevaarlijk is.

Face à ce constat, quelle attitude pouvons-nous adopter ?

La réaction doit être double :

– il ne peut y avoir d'impunité pour les jeunes délinquants multirécidivistes.

Des mesures de protection de la société doivent être envisagées, car pour ces jeunes, il faut l'affirmer, le modèle protectionnel n'offre pas de solution satisfaisante et montre ses limites.

– Parallèlement à cette réaction ferme, il faut répéter que ces mineurs délinquants multirécidivistes ne constituent qu'une petite minorité parmi la population des délinquants juvéniles.

Le système protectionnel, qui intègre l'aide à la jeunesse et la protection de la jeunesse se montre adapté pour plus de 90 % des situations rencontrées.

C'est dans cette optique que la loi du 8 avril 1965 relative à la jeunesse sera revue.

1) La panoplie des mesures mises à la disposition des Procureurs du Roi et des Juges de la jeunesse sera augmentée et diversifiée.

Parmi celles-ci, citons principalement la médiation, des prestations immédiates d'intérêt général, la mise en place d'un système de surveillance intensive du mineur par un éducateur référent, des mesures d'apprentissage.

Outre ces mesures la nécessité d'une surveillance prolongée, peut-être jusqu'à 23 ans, sera examinée pour les mineurs ayant commis des infractions entre 17 et 18 ans.

En ce qui concerne la réaction face aux mineurs délinquants multirécidivistes, la procédure actuelle de dessaisissement sera adaptée afin de la rendre plus rapide, tout en garantissant les droits fondamentaux des mineurs concernés.

Dans ce cadre, un groupe de travail sera chargé d'examiner les lieux d'hébergement des mineurs concernés tant pendant la procédure de dessaisissement qu'ultérieurement lors de l'exécution des peines qui pourront être ordonnées par les différentes juridictions saisies.

2) Par ailleurs, des dispositions légales seront prises à l'égard des majeurs, parents ou non, qui exploitent des mineurs afin de commettre des faits punissables.

Des dispositions seront également prises à l'égard des parents qui mettent leurs enfants en état de danger.

Welke houding kunnen we aannemen bij deze vaststelling?

De reactie moet tweeledig zijn:

– Er kan geen straffeloosheid zijn voor de jeugdige criminelen die bij herhaling een misdrijf plegen.

Er moeten maatregelen ter bescherming van de maatschappij worden overwogen, aangezien het beschermingsmodel voor deze jongeren geen bevredigende oplossing biedt en zijn beperkingen heeft bewezen;

– Bij deze vastberaden respons mag men echter niet vergeten te vermelden dat deze recidiverende minderjarigen slechts een kleine minderheid uitmaken van alle jeugdige criminelen.

Het beschermingssysteem, dat de jeugdhulp en de jeugdbescherming integreert, blijkt aangepast te zijn in 90% van de situaties die zich voordoen.

In deze optiek zal de wet van 8 april 1965 met betrekking tot de jeugd herzien worden.

1) Het hele pakket van maatregelen dat de procureurs des Konings en de jeugdrechters ter beschikking hebben zal uitgebreid en veelzijdiger worden.

Hieronder vermelden we voornamelijk de bemiddeling, de onmiddellijke dienstverlening, het oprichten van een systeem van intensief toezicht op de jongere door een waarnemende opvoeder, leermaatregelen.

Naast deze maatregelen kan de noodzaak tot verlengd toezicht, misschien tot de leeftijd van 23 jaar, onderzocht worden voor de minderjarigen die tussen hun 17^{de} en hun 18^{de} levensjaar misdrijven pleegden.

Als respons op jongeren die bij herhaling een misdrijf plegen, zal de huidige procedure van het uit handen geven aangepast worden, om deze procedure te versnellen, waarbij tegelijk de fundamentele rechten van de betrokken minderjarigen gewaarborgd worden.

In dit kader zal een werkgroep belast worden met het onderzoeken van de plaatsing van de betrokken minderjarigen, zowel tijdens de procedure van uit handen geven als daarna, tijdens de uitvoering van de straffen opgelegd door de diverse jurisdicties die hiertoe gevat werden.

2) Verder zullen er wettelijke maatregelen genomen worden ten aanzien van meerderjarigen, al dan niet familieleden, die minderjarigen gebruiken om strafbare feiten te plegen.

Er zullen eveneens maatregelen genomen worden ten aanzien van ouders die hun kinderen in gevaar brengen.

Ces parents pourront se voir contraindre de suivre une formation tout à fait spécifique soit dans le cadre de mesures alternatives à une condamnation pénale sur base de nouvelles dispositions qui seront insérées dans le code pénal, soit comme préalable obligé pour la remise des enfants dans le milieu familial.

En effet, si la réponse doit être rapide, précoce et efficace à l'égard des mineurs d'âge, il n'en reste pas moins qu'il faut revenir vers une responsabilisation pleine et entière des parents.

6.2. Les mineurs étrangers non accompagnés

La loi programme du 24 décembre 2002 prévoit qu'un service des tutelles ayant pour mission de mettre en place une tutelle spécifique pour les mineurs étrangers non accompagnés doit être créé au sein du Service public fédéral Justice.

Cette tutelle s'appliquera à tout jeune âgé de moins de 18 ans, non accompagné par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur, ayant demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié ou ne satisfaisant pas aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Rencontrant les recommandations du Comité des droits de l'enfant, la mise en place du service des tutelles des mineurs non accompagnés est une priorité pour le SPF Justice.

Ce service devra être opérationnel dans le courant du premier semestre 2004.

En effet, la première protection de ces mineurs particulièrement vulnérables consiste dans le fait de leur désigner le plus rapidement possible un tuteur, c'est-à-dire une personne légalement responsable de garantir une assistance juridique de qualité en matière de séjour et de droit social, de trouver un hébergement adéquat aux besoins du mineur, de veiller d'une manière générale au bien être social, psychologique, médical et éducatif du mineur ainsi qu'au respect de ses droits fondamentaux tels que l'accès à un enseignement. Le rôle d'assistance, de protection et d'accompagnement du tuteur est essentiel ; leur indépendance est garantie par la loi.

Deze ouders zullen kunnen worden verplicht om een zeer specifieke opleiding te volgen, ofwel in het kader van de alternatieve maatregelen die bij een strafrechtelijke veroordeling horen op basis van de nieuwe bepalingen die in het Strafwetboek zullen ingelast worden, ofwel als voorafgaande verplichting alvorens de kinderen terug in het gezin kunnen worden opgenomen.

Alhoewel de respons snel, vroegtijdig en efficiënt moet zijn ten aanzien van de minderjarigen, blijft het van belang om eveneens aandacht op te brengen voor een volledige responsabilisering van de ouders

6.2. De niet begeleide buitenlandse minderjarigen

De programmawet van 24 december 2002 voorziet de oprichting binnen de Federale Overheidsdienst Justitie van een voogddienst die als opdracht heeft een specifieke voogdij in te stellen voor de niet begeleide buitenlandse minderjarigen.

Deze voogdij zal van toepassing zijn op elke jongere van minder dan 18 jaar, die niet vergezeld is door een persoon die de ouderlijke macht uitoefent of die de voogdij heeft krachtens de nationale wet van de minderjarige, die gevraagd heeft om erkend te worden als vluchteling of die niet voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot het grondgebied en voor het verblijf, zoals vastgesteld door de wetten over de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Tegemoetkomend aan de aanbevelingen van het Comité voor de Rechten van het Kind, is de oprichting van de voogddienst voor de niet begeleide buitenlandse minderjarigen één van de prioriteiten van de FOD Justitie.

Deze dienst zal operationeel zijn in de loop van het eerste semester van 2004.

De eerste bescherming voor deze bijzonder kwetsbare minderjarigen bestaat er inderdaad in dat men hen zo snel mogelijk een voogd toewijst, namelijk een persoon die wettelijk aansprakelijk is voor het garanderen van kwalitatieve juridische assistentie op het vlak van het verblijf en van het sociaal recht, die een aangepast onderdak voor de minderjarige vindt, die meer algemeen waakt over het sociale, psychologische, medische en educatieve welzijn van de minderjarige en over het respect van zijn fundamentele rechten, zoals de toegang tot onderwijs. De assisterende, beschermende en begeleidende rol van de voogd is fundamenteel van aard; zijn onafhankelijkheid is door de wet gewaarborgd.

Les missions du service des tutelles sont fondamentales : désigner et agréer les tuteurs en vue d'assurer la représentation des mineurs, coordonner et surveiller l'organisation matérielle des tuteurs, procéder à l'identification des mineurs, coordonner les contacts avec les autorités compétentes en matière d'asile et de séjour et en matière d'accueil et d'hébergement, s'assurer qu'une solution durable conforme à l'intérêt du jeune est recherchée.

Compte tenu de l'ampleur de ces tâches, il convient de doter le service des tutelles d'un personnel et de moyens conséquents afin de lui permettre un fonctionnement optimal 24 heures sur 24 heures.

Le recrutement du personnel et la formation accélérée de celui-ci seront organisés dans le premier trimestre 2004.

Les concertations avec les autres autorités fédérales et communautaires compétentes en matière de statut de séjour et d'accueil seront finalisées au cours du premier semestre 2004.

6.3. Les adoptions nationales et internationales

Les lois des 13 mars et 24 avril 2003 ont été publiées au Moniteur belge du 16 mai 2003, il convient à présent de finaliser ces dispositions au travers de multiples décisions d'application qui nécessitent l'adoption d'arrêtés royaux et ministériels.

Une des premières tâches à effectuer est la création d'une autorité centrale fédérale.

Celle-ci devra exercer en Belgique les fonctions d'autorité centrale prévue par la Convention de La Haye et précisées dans la loi ainsi que d'autres missions qui lui sont attribuées. Dans un souci d'efficacité, cette autorité sera créée au sein du Service public fédéral Justice. Une représentation multi-disciplinaire sera envisagée, je pense notamment associer les départements des Affaires Etrangères et des Affaires Sociales.

Outre le rôle d'intermédiaire entre les autorités belges et les autorités étrangères, l'autorité centrale devra également assurer les tâches d'informations, de prévention des fraudes, de contacts, etc.

Outre les missions qui résultent directement de la Convention, l'autorité centrale fédérale devra encore mener à bien l'ensemble des missions qui lui sont confiées par la loi. Elle sera ainsi l'acteur principal du système de reconnaissance des décisions rendues à l'étranger en matière d'adoption (pour les pays avec

De opdrachten van de voogddienst zijn fundamenteel: aanduiden en erkennen van de voogden teneinde de vertegenwoordiging van de minderjarigen te verzekeren, overgaan tot de identificatie van de minderjarigen, de contacten coördineren met de overheden die bevoegd zijn op het vlak van asiel en verblijf en op het vlak van ontvangst en logies, zich ervan verzekeren dat er een duurzame oplossing in overeenstemming met het belang van de jongere wordt gezocht.

Rekening houdend met de omvang van deze taken moet de voogddienst bijgevolg de beschikking krijgen over de geschikte mensen en middelen, om 24 uur op 24 een optimale werking toe te laten.

De aanwerving van personeel en de versnelde opleiding ervan zal tijdens het eerste trimester van 2004 georganiseerd worden.

Het overleg met de andere federale en gemeentelijke overheden die bevoegd zijn voor het verblijfsstatuut en voor het onthaal, zal in de loop van het eerste semester 2004 worden afgerond.

6.3. Nationale en internationale adopties

De wetten van 13 maart en 24 april 2003, verschenen in het Staatsblad van 16 mei 2003, moeten operationeel gemaakt worden via talrijke uitvoeringsbesluiten, koninklijke en ministeriële besluiten.

Eén van de eerste taken die moeten worden uitgevoerd is het oprichten van een federale centrale autoriteit.

Deze zal in België de functies uitoefenen die voorzien zijn door het Verdrag van Den Haag en die in de wet nader omschreven werden, evenals nog andere opdrachten die aan deze autoriteit toegewezen zijn. Om redenen van efficiëntie, zal deze autoriteit opgericht worden in de schoot van de Federale Overheidsdienst Justitie. Een multidisciplinaire vertegenwoordiging wordt overwogen, ik denk er onder meer aan de departementen van Buitenlandse Zaken en van Sociale Zaken hierbij te betrekken.

Naast de rol van tussenpersoon tussen de Belgische en de buitenlandse autoriteiten; zal de federale centrale autoriteit ook moeten instaan voor de informatietaken, voor de preventie van fraude, voor contactopname, enzovoort.

Naast de opdrachten die rechtstreeks voortvloeien uit het Verdrag, zal de federale centrale autoriteit eveneens alle taken die haar krachtens de wet zijn toevertrouwd tot een goed einde moeten brengen. Ze zal de voornaamste acteur zijn binnen het systeem van erkenning van de beslissingen die in het buitenland op

lesquels il y a une convention et également pour les pays avec lesquels il n'y a pas de convention).

Ainsi, quiconque désirera se prévaloir, même incidemment (par exemple dans le cadre d'une succession), en Belgique d'une décision étrangère en matière d'adoption, devra la faire reconnaître.

Les décisions étrangères feront également l'objet d'un enregistrement en Belgique. Toutes les modalités pratiques concernant ces enregistrements et reconnaissances seront déterminées par arrêté royal.

Les modalités de la collecte de la conservation et de l'accès à ces informations seront minutieusement déterminées.

Enfin, des accords de coopération devront être établis avec les Communautés et Régions.

6.4. La médiation familiale

Le plan Thémis de la déclaration gouvernementale « *envisage d'encourager les alternatives existantes à la procédure judiciaire classique – comme la conciliation, la médiation judiciaire et surtout la médiation extrajudiciaire ...* »

La conciliation, l'arbitrage, la transaction trouvent déjà un appui dans notre législation et la médiation familiale, grâce à la loi du 19 février 2001, acquiert peu à peu droit de cité mais il s'agit d'aller plus loin.

C'est pour cette raison que je souhaite voir apparaître en 2004 une évolution du recours à la médiation familiale d'une part, et d'autre part que, par le biais d'une loi, la médiation puisse être généralisée à toutes les matières.

Il convient de rappeler que le vocable « médiation » recouvre des réalités fort différentes : ce concept est aussi souvent employé que mal défini. A titre d'exemple, les médiateurs auprès des entreprises publiques, le médiateur fédéral, les conciliateurs sociaux, les médiateurs en matière pénale, les médiateurs de dettes règlent des litiges de manière bien différente de celle prévue par la loi sur la médiation familiale par exemple. La médiation au sens du droit judiciaire est un processus volontaire et confidentiel de gestion des conflits par lequel les parties recourent à un tiers indépendant et impartial, le médiateur. Son rôle est d'aider les parties à élaborer elles-mêmes, en toute connais-

het vlak van de adoptie werden genomen (voor de landen waarmee er een overeenkomst bestaat, maar ook voor de landen waarmee er geen overeenkomsten werden afgesloten).

Zo zal eender wie die, zelfs toevallig (bijvoorbeeld in het kader van een nalatenschap), zich in België wil beroepen op een buitenlandse beslissing op het vlak van de adoptie, deze beslissing moeten laten erkennen.

Deze buitenlandse beslissingen zullen ook naar aanleiding van hun erkenning in België worden geregistreerd. Alle praktische regels betreffende deze registraties en erkenningen zullen vastgelegd worden via een koninklijk besluit.

De nadere regels over het verzamelen, het bijhouden en de toegang tot deze informatie zullen uiterst nauwgezet vastgelegd worden.

Tot slot zullen er samenwerkingsakkoorden moeten worden afgesloten met de gemeenschappen en gewesten.

6.4. Bemiddeling in familiezaken

In het gedeelte van de regeerverklaring over het Themisplan staat: «*de alternatieven voor de klassieke rechtsgang zoals de verzoening, de gerechtelijke- en vooral de buitengerechtelijke bemiddeling en de bestuurlijke afhandeling zullen worden gestimuleerd en uitgebreid*».

De verzoening, de arbitrage en de transactie kunnen genieten reeds een wettelijke grondslag, dank zij de wet van 19 februari 2001. Er moet evenwel nog meer werk van worden gemaakt.

Daarom wil ik in 2004 enerzijds een evolutie zien voor wat betreft het beroep doen op de bemiddeling in familiezaken en anderzijds moet, via een wet, de bemiddeling veralgemeend worden voor alle materies.

Toch nog even herhalen dat het woord «bemiddeling» een vlag is die vele ladingen dekt: dit concept wordt veelvuldig gebruikt, maar net zo vaak slecht gedefinieerd. Een voorbeeld: de bemiddelaars in de overheidsbedrijven, de federale ombudsman, de sociaal bemiddelaars, de bemiddelaars op strafrechtelijk vlak en de schuldbemiddelaars regelen geschillen op een totaal verschillende manier dan hetgeen voorzien is in de wet betreffende de bemiddeling in familiezaken. De bemiddeling in rechtszaken is een vrijwillige en confidentiële procedure, waarbij de partijen een beroep doen op een onafhankelijke en onpartijdige derde: de bemiddelaar. Het is zijn rol om de partijen te helpen om

sance de cause, une entente équitable qui respecte les besoins de chacun des intervenants.

Dans l'immédiat, la médiation familiale sera encouragée à plusieurs niveaux. En effet, la médiation est particulièrement efficace dans les conflits entre personnes qui sont appelées à rester parents, enfants, frère et sœur, ex-mari et femme... Deux divorces sur trois mariages à Bruxelles, dit-on, un nombre conséquent d'affaires portées devant les tribunaux sont liées à des questions familiales (50 % des affaires gérées par le président des référés dans les tribunaux de première instance), alors que ce cénacle n'est peut-être pas le plus adapté au règlement efficace, confidentiel et émotionnel de ces litiges.

Pratiquement :

1. Je souhaite que l'AR sur la médiation familiale puisse entrer en vigueur le plus rapidement possible afin que :

- les magistrats renvoient de manière plus systématique les justiciables vers un professionnel des relations humaines qui va prendre le temps d'aider les parties à trouver les solutions à leurs problèmes dans un cadre adapté et confidentiel,

- des conditions soient fixées pour exercer le métier de médiateur familial. Outre sa formation de base (licence en droit, en psychologie, graduat en sciences sociales), le médiateur reçoit une formation à la médiation (négociation, communication, aspects psychosociologiques, jeux de rôles), il participe à des formations continuées et dès l'entame de sa carrière, ses médiations sont supervisées par un médiateur chevronné. Il importe que les prescripteurs de médiations dans le cadre judiciaire, puissent être sûr de la qualité des praticiens,

- lorsque la médiation intervient en-dehors d'une procédure judiciaire., des passerelles vers le judiciaire soient prévues. Aussi, l'arrêté royal facilitera l'entérinement par le juge des accords pris en médiation extra judiciaire.

2. Je souhaite encourager la prescription de la médiation familiale par les tribunaux mais aussi par toutes les personnes qui sont en lien avec la famille, les médecins, les avocats, les conseillers juridiques, les services sociaux, ... Il manque dans ce domaine un référent familial, autrefois la famille, les voisins ser-

zels, met kennis van zaken, tot een billijke overeenkomst te komen die de noden van elk van de intervenanten respecteert.

Voorshands zal de bemiddeling in familiezaken op meerdere niveaus aangemoedigd worden. De bemiddeling is inderdaad bijzonder efficiënt bij conflicten tussen personen die ook nadien ouders, kinderen, broer en zus, ex-echtgenoot en -echtgenote zullen blijven... In Brussel zouden er naar men zegt voor elke drie huwelijken twee echtscheidingen zijn. Een groot aantal zaken die voor de rechter komen, is m.a.w. verbonden met familiale problemen (50% van de zaken die behandeld worden door de rechter in kortgeding in de rechtbanken van eerste aanleg), terwijl de huidige rechtsgang misschien niet de meest aangepaste is voor een efficiënte, confidentiële en emotionele regeling van deze betwistingen.

Praktisch gezien:

1. Wens ik dat het K.B. betreffende de bemiddeling in familiezaken zo snel mogelijk in werking kan treden, zodat:

- de magistraten systematisch de rechtszoekenden doorverwijzen naar een persoon die zich beroepshalve bezighoudt met intermenselijke relaties, iemand die de tijd zal nemen om de partijen te helpen om binnen een aangepast en vertrouwelijk kader een oplossing voor hun problemen te vinden;

- er voorwaarden vastgelegd worden om het beroep van bemiddelaar in familiezaken uit te oefenen. Naast een basisopleiding (licentiaat rechten, in de psychologie, graduat sociale wetenschappen), krijgt de bemiddelaar een opleiding in bemiddeling (onderhandelen, communicatie, psychosociale aspecten, rollenspel), hij neemt deel aan voortgezette opleidingen en bij het opstarten van zijn carrière, wordt zijn werk als bemiddelaar door een ervaren bemiddelaar gesuperviseerd. Het is belangrijk dat degenen die bemiddeling voorschrijven op gerechtelijk niveau, zeker kunnen zijn van de kwaliteit van de praktijkmensen;

- wanneer de bemiddeling doorgaat buiten een gerechtelijke procedure, er een verbinding naar het gerechtelijke niveau voorzien is. Zo zal het koninklijk besluit de bekrachtiging door de rechter van de akkoorden die tijdens de buitengerechtelijke bemiddeling tot stand kwamen, vergemakkelijken.

2. Ik wens niet alleen dat de rechtbanken de bemiddeling in familiezaken voorstellen, maar ook dat alle personen die in contact met de familie zijn dat doen: artsen, advocaten, juridisch adviseurs, sociale diensten,... Op dit vlak is het niet meer zoals vroeger, toen andere familieleden of burens een regulerende rol speelden.

vaient de régulateur. Aujourd'hui, ces tiers sont dispersés ou inaccessibles, le médiateur peut rétablir ce lien.

3. Dans le cadre de la révision de la liste des points accordés aux avocats intervenants dans le cadre du Bureau d'Assistance Judiciaire, les barreaux ont prévu d'intégrer les prestations de l'avocat médiateur et de l'avocat conseil dans une médiation. Aussi, l'arrêté royal prévoira, que dans le cadre d'une médiation judiciaire, les frais pourront être supportés par l'assistance judiciaire.

Enfin, si la médiation s'avère particulièrement bien adaptée aux règlements des questions sensibles que génère par exemple, une séparation ou un divorce, il faut aussi insister sur la nécessité d'en régler les principes généraux de manière suffisamment large et souple pour que ce processus puisse s'appliquer à différents autres types de conflits. Je pense entre autres, aux conflits qui naissent entre entreprises ou au sein d'une même entreprise, aux litiges de droit de la construction, aux conflits de voisinage et aux règlements des relations nées d'obligations contractuelles.

Plusieurs propositions de loi co-existent et je souhaite, après une concertation avec les praticiens de la médiation, déposer un projet de loi développant les principes de la médiation en général et définissant les qualités requises pour exercer la fonction de médiateur dans telle ou telle matière.

6.5. Les enlèvements internationaux d'enfants

A l'initiative des Ministres de la Justice et des Affaires Etrangères, une table ronde a été tenue le 14 mars 2003 sur les enlèvements internationaux d'enfants et le droit de visite transfrontalière.

A l'issue de celle-ci, il a notamment été décidé de créer une cellule de coordination interministérielle. Un premier groupe de travail a été mis sur pied et a commencé ses réflexions. L'accent sera mis sur l'assistance aux parents victimes. Cette assistance, assurée par le service d'entraide du service public fédéral justice consiste en une aide juridique et administrative. Elle sera si possible complétée d'une assistance psychologique et sociale.

En raison de la très grande complexité de ces situations internationales, des formations spécifiques seront envisagées. Elles concerneront tous les acteurs de la justice et spécialement les policiers et les magis-

ten. Deze derden zijn nu her en der verspreid of onbereikbaar en de bemiddelaar kan deze band herstellen.

3. In verband met de herziening van de lijst met punten die toegekend worden aan de advocaten die tussenkomen in het kader van de juridische bijstand, hebben de balies de integratie voorzien van de prestaties van de advocaat-bemiddelaar en van de raadgevende advocaat in een bemiddeling. In het verlengde hiervan zal het koninklijk besluit voorzien dat, in het kader van een gerechtelijke bemiddeling, de kosten door de juridische bijstand zullen worden gedragen.

De bemiddeling blijft vandaag bijzonder goed aangepast voor het regelen van gevoelig liggende zaken die bijvoorbeeld ontstaan bij een (echt)scheiding. Niettemin is het noodzakelijk om de algemene principes van de bemiddeling zodanig te regelen dat ze voldoende uitgebreid en soepel zijn, zodat deze procedure eveneens toegepast kan worden bij diverse andere soorten conflicten. Ik denk onder meer aan de conflicten die tussen bedrijven of binnen een bedrijf zelf ontstaan, aan betwistingen bij het bouwen, aan conflicten tussen bureaus en aan het regelen van relaties die voortspuiten uit contractuele verbintenissen.

Er bestaan meerdere wetsvoorstellen naast elkaar en ik wens, na overleg met de mensen die zich in de praktijk met de bemiddeling bezighouden, een wetsontwerp in te dienen dat de principes van de bemiddeling in het algemeen uitwerkt en een definitie geeft van de vereiste kwaliteiten om de functie van bemiddelaar uit te oefenen in een bepaalde materie.

6.5. Internationale kinderontvoeringen

Op initiatief van de ministers van Justitie en van Buitenlandse Zaken werd op 14 maart 2003 een rondetafelconferentie gehouden over de internationale kinderontvoeringen en het grensoverschrijdende bezoekrecht.

Na deze conferentie werd onder meer besloten om een interministeriële coördinatiecél op te richten. Een eerste werkgroep is van start gegaan en is met de denkoefeningen begonnen. De nadruk zal gelegd worden op de assistentie aan de ouders die het slachtoffer zijn. Deze assistentie zal verzekerd worden door de bijstandsdienst van de FOD Justitie, in de vorm van juridische en administratieve ondersteuning. Indien mogelijk zal dit aangevuld worden met psychologische en sociale bijstand.

Omdat deze internationale situaties zeer ingewikkeld zijn, worden specifieke opleidingen in het vooruitzicht gesteld. Die hebben betrekking op alle actoren van justitie en in het bijzonder op de politie en de ma-

trats. L'utilité de désigner des magistrats de référence au sein de chaque juridiction sera analysée.

Comme la Belgique connaît des situations d'enlèvements d'enfants vers des pays qui ne sont pas parties à une convention internationale sur le sujet, il faudra conclure des accords bilatéraux.

En date du 24 octobre 2003, l'autorité centrale belge avait en charge 228 dossiers, ce qui correspond à 379 enfants victimes d'un rapt parental.

Ce chiffre à lui seul justifie qu'un effort important soit consenti en cette matière.

De plus, notre mode de vie, la richesse de notre société pluri-culturelle et l'augmentation constante des relations internationales nous inclinent à croire que ce phénomène qui est en constante augmentation depuis quelques années ne risque malheureusement pas de diminuer.

Il relève de la responsabilité de notre Etat de prendre ce phénomène en compte et d'essayer de trouver des solutions face à la douleur incommensurable d'un parent privé de relation avec son enfant emmené dans un pays étranger par l'autre parent.

6.6. La Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et la Commission nationale des droits de l'enfant

Le défaut d'existence « *d'un mécanisme permanent de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques relatives à la protection de l'enfant pour s'assurer que la Convention est pleinement respectée et mise en œuvre au niveau fédéral et à l'échelon local* » est regretté par toutes les composantes du pays (les autorités publiques et les ONG).

Partageant ce point de vue et, afin de rencontrer les recommandations du Comité pour les droits de l'enfant, le département de la Justice va examiner la faisabilité de créer une Commission nationale des droits de l'enfant composée et co-financée par les entités fédérales et fédérées.

La participation consultative des organisations non gouvernementales, des universités, et d'autres autorités ou instances reconnues telles que le Délégué général aux droits de l'enfant, le *Kinderrechtencommissaris*, le Centre pour l'égalité des chances, les Conseils de la jeunesse des Communa-

gistraten. Er zal worden nagegaan of het nuttig is om binnen elk rechtsgebied magistraten ter zake aan te duiden.

Omdat België te maken krijgt met situaties van kindervervoeringen naar landen die geen ondertekende partij zijn bij een internationale overeenkomst ter zake, zullen er bilaterale akkoorden moeten worden afgesloten.

Op 24 oktober 2003 had de Belgische centrale autoriteit 228 dossiers in behandeling, wat overeenkomt met 379 slachtoffers van een ontvoering door ouders.

Dit aantal alleen al rechtvaardigt dat er op dit vlak een belangrijke inspanning geleverd wordt.

Bovendien brengen onze levensstijl, de rijkdom van onze multiculturele maatschappij en de aanhoudende stijging van de internationale contacten ons er toe ervan uit te gaan dat dit fenomeen, dat sedert enkele jaren sterk toeneemt, jammer genoeg en hoogstwaarschijnlijk niet zal afnemen.

Het is de verantwoordelijkheid van onze Staat om met dit fenomeen rekening te houden en om te pogen om oplossingen te vinden voor het onmetelijke leed van een ouder die geen contact meer met zijn kind heeft, omdat het door de andere ouder meegenomen werd naar het buitenland.

6.6. Het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties en de Nationale commissie voor de kinderrechten

Het ontbreken van « *een permanent mechanisme voor coördinatie, evaluatie, toezicht en opvolging van het beleid met betrekking tot de bescherming van het kind, om ervan verzekerd te zijn dat het Verdrag zowel op federaal als op lokaal niveau volledig gerespecteerd en in werking gebracht wordt* » wordt door alle geledingen van het land betreurd (de overheid en de NGO's).

Het departement Justitie deelt dit standpunt en ten einde tegemoet te komen aan de aanbevelingen van het Kinderrechtencomité, zal het de haalbaarheid onderzoeken van de oprichting van een Nationale commissie voor de kinderrechten, samengesteld -en gezamenlijk gefinancierd door de federale_ en de gefedereerde entiteiten.

De consultatieve deelname van niet-gouvernementele organisaties, universiteiten en andere overheden of erkende instanties, zoals de Délégué général aux droits de l'enfant, de Kinderrechtencommissaris, het Centrum voor Gelijke Kansen en Racismebestrijding, de jeugdraden van de Gemeen-

tés, etc... est fondamentale et devra également être garantie dans l'accord de coopération qui devra être conclu entre l'Etat, les Communautés et les Régions du pays.

Les missions de cette commission seront notamment d'organiser la collecte et l'analyse de la situation des enfants dans notre pays, de stimuler et de garantir la concertation entre les différentes autorités et les instances concernées, de veiller à l'évaluation des effets des lois nationales, des conventions et protocoles internationaux sur les droits des enfants, de rédiger les rapports sur base des contributions fournies par les différentes autorités conformément à nos obligations internationale et nationale (article 44 de la Convention relative aux droits de l'enfant et loi du 4 septembre 2002).

6.7. Une modernisation du Code civil dans ses dispositions relatives au droit de la famille – Etats généraux de la famille

L'opportunité d'une révision du droit interne et/ou du droit international privé sera analysée au regard des nouvelles formes de couple existant actuellement.

Je suivrai les discussions menées au sein de la sous-commission «droit familial», récemment créée au sein du parlement, notamment celles relatives à l'insertion du divorce sans faute dans les différentes formes de divorce existant actuellement et la réévaluation de la notion 'faute', à l'adaptation du Code Civil à la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage en matière de filiation, au droit de co-parenté et au droit d'hébergement, au statut des mères porteuses, au nom et à la parenté sociale.

Ayant été interpellée par la délicate question de la reconnaissance d'un enfant mort-né, j'envisage d'accorder la possibilité d'effectuer cette reconnaissance par le père en cas de décès de l'enfant après 180 jours de grossesse.

Je resterai également attentive à la concrétisation des conclusions qui résulteront du travail entrepris par ma collègue Isabelle SIMONIS, secrétaire d'Etat à la famille et aux personnes handicapées, dans le cadre des Etats généraux de la famille.

schappen, enzovoort is fundamenteel en zal eveneens moeten worden gewaarborgd in het samenwerkingsakkoord dat zal moeten worden afgesloten tussen de Staat en de Gemeenschappen en Gewesten van het land.

Zullen onder meer tot de opdrachten van deze commissie behoren: het organiseren van de verzameling van gegevens en de analyse van de situatie van de kinderen in ons land, het stimuleren en garanderen van het overleg tussen de diverse overheden en betrokken instanties, het waken over de evaluatie van de effecten die onze nationale wetten en de internationale Verdragen en protocollen op de kinderrechten hebben, het opmaken van verslagen op basis van de bijdragen die aangeleverd worden door de diverse overheden, in overeenstemming met onze internationale en nationale verplichtingen (artikel 44 van het Kinderrechtenverdrag en de wet van 4 september 2002).

6.7. Modernisering van het Burgerlijk Wetboek inzake de bepalingen over het familierecht – Staten-Generaal van de familie

Er zal worden nagegaan of het opportuun is om over te gaan tot een herziening van het nationaal en/of internationaal privaatrecht met betrekking tot de nieuwe samenlevingsvormen.

Ik zal de discussies opvolgen die gevoerd worden binnen de subcommissie «familierecht» die recent in de schoot van het parlement opgericht werd, onder meer over de inlassing van de schuldloze echtscheiding in de diverse echtscheidingsvormen die momenteel bestaan en over de revaluatie van het begrip «schuld», over de aanpassing van het Burgerlijk Wetboek aan de rechtspraak van het Arbitragehof op het vlak van de afstamming, over het recht op co-ouderschap, het recht op de materiële bewaring van het kind en het recht op persoonlijk contact, over het statuut van de draagmoeders, over de naam en over het zorgouderschap.

Ik werd geïnterpelleerd over het delicate probleem van de erkenning van een doodgeboren kind en ik overweeg om de mogelijkheid voor de vader in te voeren om tot deze erkenning over te gaan wanneer het kind na 180 dagen zwangerschap komt te overlijden.

Ik zal ook aandacht hebben voor de concretisering van de conclusies die het resultaat zullen zijn van het werk dat door mijn collega Isabelle SIMONIS, Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, wordt gedaan in het kader van de Staten-Generaal van de familie.

6.8. Organisation judiciaire : une chambre de la famille

La répartition des compétences, issue de la conception napoléonienne de la justice ne se justifie plus dans certains domaines. Ainsi en est-il des relations familiales.

Les compétences aujourd'hui éclatées entre le juge de paix, le juge des référés, le juge de la jeunesse, le juge du tribunal de 1^{ère} instance (chambre ordinaire) ainsi que les diverses juridictions siégeant en degré d'appel demandent à être regroupées.

Il n'est pas de bonne politique judiciaire qu'un même conflit familial au sens large soit examiné par de nombreux magistrats.

La dispersion des compétences complique sérieusement la vie des justiciables et est source d'erreur, tant les règles de répartition des compétences sont complexes.

Il est dès lors souhaitable que tous les conflits concernant la vie personnelle, que ce soit dans le cadre de la cellule familiale dite traditionnelle ou dans le cadre des nouveaux modes de vie, de conjugalité ou de paternité soient regroupés.

Un groupe de travail sera constitué afin d'examiner, avec les acteurs de terrain, la meilleure voie à suivre dans ce domaine. Un projet de loi reprenant les conclusions de travail sera déposé au cours du premier semestre 2004.

7. UNE POLITIQUE PÉNALE

Une politique criminelle efficace suppose non seulement une adaptation des textes pénaux aux nouveaux développements de la criminalité mais aussi une coopération optimale entre les acteurs judiciaires et policiers et l'accompagnement effectif des victimes.

Ces objectifs sont également poursuivis au niveau de l'Union européenne : la mise en œuvre progressive du principe de reconnaissance mutuelle des décisions en matière pénale jette les bases d'un véritable espace judiciaire européen. Les propositions en vue d'un Traité constitutionnel pour l'Union européenne visent à mieux organiser l'interaction entre acteurs judiciaires et policiers tout en évitant la dérive sécuritaire.

Sous la précédente législature des efforts d'harmonisation ont été réalisés afin de mieux cibler les objectifs de protection et de sécurité de la société.

6.8. Inrichting van het gerecht: een familiekamer

De verdeling van de bevoegdheden, ontstaan uit de Napoleontische opvatting van justitie, is in bepaalde domeinen niet meer gerechtvaardigd. Dat is het geval voor de familieverhoudingen

De bevoegdheden die momenteel opgedeeld zijn tussen de vrederechter, de rechter in kortgeding, de jeugdrechter, de rechter van de rechtbank van 1^{ste} aanleg (gewone kamer) en de diverse jurisdicties die in beroep zetelen, moeten gehergroepeerd worden.

Het getuigt niet van een goed rechterlijk beleid om eenzelfde familiaal conflict door talrijke magistraten te laten onderzoeken.

De versnippering van de bevoegdheden maakt het bijzonder moeilijk voor de rechtszoekenden en is een bron van fouten, omdat de verdeelregels van de bevoegdheden dermate ingewikkeld zijn.

Het is dus wenselijk dat alle conflicten met betrekking tot de persoonlijke levenssfeer, in het kader van het zogenaamde klassieke gezin of in het kader van de nieuwe samenlevingsvormen gehergroepeerd worden

Er zal een werkgroep worden opgericht die, samen met de terreinactoren, zal onderzoeken welke voor dit domein de best te volgen weg is. Een wetsontwerp dat de werkconclusies zal hernemen zal in de loop van het eerste semester van 2004 worden neergelegd.

7. STRAFRECHTELIJK BELEID

Een efficiënt strafrechtelijk beleid veronderstelt niet alleen een aanpassing van de strafrechtelijke teksten aan de nieuwe ontwikkelingen van de criminaliteit, maar ook een optimale samenwerking van alle actoren van gerecht en politie en een effectieve begeleiding van de slachtoffers.

Dit zijn ook de doelstellingen op het niveau van de Europese Unie: de geleidelijke inwerkingstelling van het principe van de wederzijdse erkenning van de beslissingen op strafrechtelijk vlak zullen aan de grondslag liggen van een echte gerechtelijke Europese ruimte. De voorstellen die gedaan werden met het oog op een Grondwettelijk verdrag voor de Europese Unie hebben tot doel om de interactie tussen de actoren van het gerecht en van de politie beter te organiseren en om tegelijk securitaire ontsporingen te vermijden.

Tijdens de voorgaande regeerperiode werden inspanningen ter harmonisatie geleverd, zodat de doelstellingen qua bescherming en veiligheid van de maatschappij beter bepaald werden.

Un nouveau plan national de sécurité doit être élaboré et devra assurer la continuité de ces efforts ainsi que répondre clairement aux attentes des citoyens.

La politique criminelle qui sera poursuivie en étroite collaboration avec le Collège des Procureurs généraux, mettra l'accent sur des phénomènes criminels qui malheureusement restent récurrents, que ce soit le terrorisme, les violations graves de droit international humanitaire, la criminalité organisée, le trafic et la traite des êtres humains, d'autres infractions internationales, la criminalité de proximité, le trafic des drogues, la criminalité en col blanc et les infractions dans le domaine de la politique sociale pour ne citer que ces aspects là.

7.1. Terrorisme

La volonté est de rapidement mettre en œuvre le projet de loi transposant la décision-cadre du Conseil en matière de lutte contre le terrorisme.

Cette initiative législative doit nécessairement être complétée par le projet de loi relatif au mandat d'arrêt européen ainsi que celui relatif à Eurojust.

Ces trois projets sont essentiels car ils mettent en œuvre des instruments européens qui opèrent un rapprochement significatif des législations pénales des états membres et incitent à une véritable coopération européenne sur le plan pénal.

Dans le même ordre d'idées, un projet de loi de mise en conformité du droit belge avec le protocole, fait à Montréal le 24 février 1988, pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale devra rapidement être déposé au Parlement.

Le Gouvernement devra également prendre attitude sur une série d'instruments internationaux qui n'ont à ce jour toujours pas été ratifiés par la Belgique en matière de lutte contre le terrorisme.

A titre d'exemple, il s'agit de la Convention internationale relative à la répression des attentats terroristes à l'explosif fait à New York le 15 décembre 1998 ou la Convention internationale relative à la répression du financement du terrorisme faite à New York le 9 décembre 1999.

Ces différents instruments internationaux invitent inévitablement la Belgique à élaborer un avant-projet de loi de mise en œuvre de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les états-membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le

Er moet een nieuw nationaal veiligheidsplan opgesteld worden dat het verder zetten van deze inspanningen zal garanderen en dat een duidelijk antwoord zal geven op de verwachtingen van de burgers.

Het strafrechtelijk beleid zal in nauwe samenwerking met het College van procureurs-generaal verder gezet worden, waarbij de nadruk zal gelegd worden op criminele fenomenen die helaas steeds blijven terugkomen, zoals terrorisme, de ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, georganiseerde misdaad, mensensmokkel en –handel, andere internationale misdrijven, kleine criminaliteit, drugsmokkel, witteboordencriminaliteit en de overtredingen op het vlak van het sociaal beleid, om alleen deze aspecten aan te halen.

7.1. Terrorisme

We willen snel werk maken van het wetsontwerp dat het kaderbesluit van de Raad betreffende de strijd tegen het terrorisme omzet.

Dit wetgevende initiatief moet verplichtend aangevuld worden door het wetsontwerp met betrekking tot het Europees aanhoudingsmandaat en ook door dat met betrekking tot Eurojust.

Deze drie ontwerpen zijn essentieel, want ze brengen Europese instrumenten in werking die tot een betekenisvolle toenadering leiden van het Strafrecht van de lidstaten en omdat ze aanzetten tot een echte Europese samenwerking op strafrechtelijk vlak.

In dezelfde zin moet een wetsontwerp voor het gelijkvormig maken van het Belgisch recht met het protocol van Montreal van 24 februari 1988 tot bestrijding van wederrechtelijke gewelddaden op luchthavens voor de internationale burgerluchtvaart snel neergelegd worden bij het Parlement.

De Regering zal ook een standpunt moeten innemen aangaande een reeks internationale instrumenten op het vlak van de strijd tegen het terrorisme, die tot op heden nog niet door België werden geratificeerd.

Bij wijze van voorbeeld, gaat het over het internationale Verdrag van New York van 15 december 1998 ter bestrijding van terroristische bomaanslagen of het internationale Verdrag van New York van 9 december 1999 ter bestrijding van de financiering van terrorisme.

Deze verschillende internationale instrumenten zijn voor België onvermijdelijk een uitnodiging tot het opstellen van een voorontwerp van wet voor de inwerkingstelling van een overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van

29 mai 2000 ainsi que son protocole fait à Luxembourg le 16 octobre 2001.

Un tel avant-projet est actuellement à l'étude au sein du SPF Justice et devrait être déposé au Parlement au cours de l'année 2004.

Il en ira de même d'un avant-projet de loi sur les équipes communes d'enquêtes qui transpose cette fois la décision-cadre du Conseil du 13 juin 2002.

Ce souci de collaboration devra bien évidemment être avant tout optimisé sur le territoire belge.

Au plan du Conseil de l'Europe, je réserverai la priorité en matière de lutte contre le terrorisme à la ratification dès l'an prochain du nouveau Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg le 15 mai de cette année. Ce texte présente une actualisation très significative des instruments de lutte contre le terrorisme établis au sein de cette institution européenne.

Sur le plan opérationnel, le rôle du Parquet fédéral reste central et un débat devra être mené sur la structure, la capacité et les moyens affectés aux services de police en marge de la lutte contre le terrorisme.

7.2. Violations graves de droit international humanitaire

Mon soutien à la dernière réforme de la loi relative à la répression des violations graves de droit international humanitaire avait été conditionné au renforcement de la coopération internationale en matière de lutte contre l'impunité dans ces matières.

Je respecterai mes engagements en vous soumettant dans les prochaines semaines un projet de loi de coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux.

En outre, en ce qui concerne la cour pénale internationale, je viens d'entamer des négociations en vue de la conclusion de mémorandums d'accords visant à renforcer la coopération entre la Belgique et la nouvelle Cour, notamment en matière de soutien logistique et de protection des témoins. De plus, une priorité sera également réservée par mon Département à la ratification dès l'an prochain de l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour, instrument indispensable assurant la protection du personnel de la cour enquêtant sur le terrain.

de l'Union européenne qui a été adoptée le 29 mai 2000 à Bruxelles, ainsi que son protocole qui a été adopté le 16 octobre 2001 à Luxembourg.

Un tel avant-projet est actuellement à l'étude au sein du SPF Justice et devrait être déposé au Parlement au cours de l'année 2004.

Il en ira de même d'un avant-projet de loi sur les équipes communes d'enquêtes qui transpose cette fois la décision-cadre du Conseil du 13 juin 2002.

Ce souci de collaboration devra bien évidemment être avant tout optimisé sur le territoire belge.

Au plan du Conseil de l'Europe, je réserverai la priorité en matière de lutte contre le terrorisme à la ratification dès l'an prochain du nouveau Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg le 15 mai de cette année. Ce texte présente une actualisation très significative des instruments de lutte contre le terrorisme établis au sein de cette institution européenne.

Sur le plan opérationnel, le rôle du Parquet fédéral reste central et un débat devra être mené sur la structure, la capacité et les moyens affectés aux services de police en marge de la lutte contre le terrorisme.

7.2. Ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht

Mon soutien à la dernière réforme de la loi relative à la répression des violations graves de droit international humanitaire avait été conditionné au renforcement de la coopération internationale en matière de lutte contre l'impunité dans ces matières.

Je respecterai mes engagements en vous soumettant dans les prochaines semaines un projet de loi de coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux.

En outre, en ce qui concerne la cour pénale internationale, je viens d'entamer des négociations en vue de la conclusion de mémorandums d'accords visant à renforcer la coopération entre la Belgique et la nouvelle Cour, notamment en matière de soutien logistique et de protection des témoins. De plus, une priorité sera également réservée par mon Département à la ratification dès l'an prochain de l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour, instrument indispensable assurant la protection du personnel de la cour enquêtant sur le terrain.

Enfin, mon Département finalisera dans les prochains mois le projet de loi d'assentiment à la Convention sur la prévention et la répression du crime d'apartheid (faite à New York le 30 novembre 1973).

7.3.Criminalité organisée

La problématique de la criminalité organisée a donné lieu sous le précédent Gouvernement à l'adoption de plusieurs instruments législatifs qui permettent de mieux combattre cette forme de délinquance.

L'internationalisation de ce type de criminalité nécessite l'adoption de conventions bilatérales afin de développer des partenariats policiers. De telles conventions existent déjà notamment avec la Hongrie, la Bulgarie et la Slovaquie et nous devons encourager ces partenariats avec d'autres Etats, particulièrement avec les futurs nouveaux membres de l'Union européenne et les pays faisant partie du « Wider Europe », dont l'Albanie ou l'Ukraine.

La Convention de Palerme contre la criminalité transnationale organisée ainsi que ses trois protocoles additionnels (dont le Protocole relatif au trafic d'armes) a récemment fait l'objet d'un avant-projet de loi d'assentiment, ce qui impliquera le dépôt d'un projet de loi de mise en conformité du droit belge à ces instruments internationaux, notamment en ce qui concerne les définitions « d'organisation criminelle » et de « participation » à une telle organisation.

Dans le même chapitre, seront également soumis à vos délibérations les projets de loi d'assentiment aux deux récentes conventions du Conseil de l'Europe relatives à la lutte contre la corruption (la Convention pénale sur la corruption du 27 janvier 1999 et la Convention civile sur la corruption du 4 novembre 1999).

L'assentiment parlementaire sera également demandé pour le deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne en matière d'entraide judiciaire en matière pénale (adopté le 8 novembre 2001) qui développe de manière considérable la coopération pénale en matière de lutte contre la criminalité grave, y compris la criminalité organisée, notamment en tenant compte d'instruments modernes de poursuites, telles les techniques spéciales d'enquête. Les projets de loi de mises en conformité du droit belge avec ces instruments internationaux vous seront également soumis dans les prochains mois.

Tot slot zal mijn departement in de komende maanden de laatste hand leggen aan het wetsvoorstel ter goedkeuring van de conventie inzake de eliminatie en vervolging van het misdrijf van apartheid (New York, 30 november 1973).

7.3. Georganiseerde misdaad

De problematiek van de georganiseerde misdaad was onder de vorige Regering aanleiding tot het aannemen van diverse wetgevende instrumenten die toelaten om deze misdaadvorm beter te bestrijden.

De internationalisering van deze vorm van criminaliteit maakt het noodzakelijk dat er bilaterale overeenkomsten afgesloten worden, zodat er partnerships tussen de politiediensten tot stand kunnen komen. Dergelijke overeenkomsten bestaan onder meer reeds met Hongarije, Bulgarije en Slowakije en we moeten partnerships met andere Staten aanmoedigen, vooral met de nieuwe Europese lidstaten en met de landen die deel uitmaken van het «Wider Europe», waaronder Albanië of Oekraïne.

Het Verdrag van Palermo ter bestrijding van de georganiseerde internationale criminaliteit evenals de drie aanvullende protocollen (waaronder het protocol met betrekking tot de wapensmokkel) was kort geleden aanleiding tot een voorontwerp van goedkeuringwet, wat zal leiden tot het neerleggen van een wetsontwerp tot gelijkvormigheid van het Belgisch recht aan deze internationale instrumenten, onder meer betreffende de definities van een «criminele organisatie» en «deelname» aan een dergelijke organisatie.

In hetzelfde hoofdstuk zullen u ter deliberatie eveneens twee wetsontwerpen voorgelegd worden ter goedkeuring van twee recente verdragen van de Raad van Europa over de bestrijding van de corruptie (Verdrag inzake strafrechtelijke samenwerking ter bestrijding van corruptie van 27 januari 1999 en Verdrag inzake burgerrechtelijke samenwerking tegen corruptie van 4 november 1999).

De parlementaire goedkeuring zal ook gevraagd worden voor het tweede additionele Protocol bij het Europees Verdrag inzake rechtshulp op strafrechtelijk vlak (aangenomen op 8 november 2001), dat op aanzienlijke wijze de strafrechtelijke samenwerking inzake de strijd tegen de zware criminaliteit verbetert, onder meer door rekening te houden met de moderne vervolgingsinstrumenten, zoals de bijzondere opsporings technieken. De wetsontwerpen voor het in overeenstemming brengen van de Belgische wetgeving met deze internationale instrumenten zullen u eveneens in de loop van de komende maanden voorgelegd worden.

7.4. Trafic et traite des êtres humains

Notre arsenal juridique doit être mis en conformité avec la décision-cadre du Conseil du 19 juillet 2002 relative à la lutte contre la traite des êtres humains.

Un avant-projet de loi est en cours d'élaboration, le délai de mise en conformité expirant le 1^{er} août 2004.

Lors de la précédente législature un réseau d'expertise «traite des êtres humains» a été mis en place. Il convient maintenant d'évaluer les directives de politique criminelle qui ont été prises en cette matière et d'élaborer une directive spécifique sur le trafic des êtres humains.

Le service de politique criminelle s'est vu confier la gestion de ces deux projets.

Sur le plan interne, l'arrêté royal relatif au Centre d'Information et d'Analyse sur la traite et le trafic des êtres humains (CIATTEH) sera publié très prochainement; cette structure de base renouvelée permettra le développement d'une politique intégrée en cette matière.

Je lancerai aussi une réflexion portant sur la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantile afin d'améliorer la législation existante en y intégrant des éléments jurisprudentiels. Enfin, je souhaite aussi que la responsabilité des donneurs d'ordre en matière de TEH soit examinée à cette occasion.

Très prochainement, le Conseil de l'Europe entamera des négociations en vue de l'élaboration d'une Convention européenne de lutte contre la traite des êtres humains. Nous serons d'autant attentifs au développement que prendront ces discussions que le Comité qui les mènera est présidé par un fonctionnaire relevant de mon Département.

Dans le domaine de la protection pénale des enfants, un projet de loi d'assentiment au protocole de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant qui a été fait à Genève sera également soumis au Parlement.

Dans cette optique, il sera nécessaire de rencontrer les objectifs exprimés par les Ministres de la justice du G8 le 14 mai 2002 en créant une banque nationale de données alimentée par les autorités judiciaires et policières et ayant pour finalité l'identification systématique des enfants et des adultes visibles sur des films, photos et des CD-Roms de pornographie infantile.

7.4. Mensensmokkel en mensenhandel

Ons juridisch arsenaal moet in overeenstemming zijn met het kaderbesluit van de Raad van 19 juli 2002 over de bestrijding van de mensenhandel.

Er is thans een voorontwerp van wet in voorbereiding, de datum voor het gelijkvormig maken aan dit kaderbesluit verstrijkt op 1 augustus 2004.

Tijdens de vorige regeerperiode werd een expertise-netwerk «mensenhandel» opgericht. Nu moeten de richtlijnen over het strafrechtelijk beleid die op dat vlak genomen werden geëvalueerd worden en moet er een specifieke richtlijn over de mensensmokkel uitgewerkt worden.

De dienst strafrechtelijk beleid kreeg het beheer van deze twee projecten toevertrouwd.

Op intern vlak zal het koninklijk besluit over het Informatie- en Analysecentrum mensenhandel en mensensmokkel (IAMM) zeer binnenkort gepubliceerd worden; deze hernieuwde basisstructuur zal de ontwikkeling van een geïntegreerd beleid op dit vlak mogelijk maken.

Ik zal ook een denkoefening opstarten over de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie, met het oog op het verbeteren van de bestaande wetgeving door er elementen van de rechtsspraak in te voegen. Tot slot wil ik ook graag dat de verantwoordelijkheid van de opdrachtgevers op het vlak van de mensensmokkel dan onderzocht wordt.

Zeër binnenkort zal de Raad van Europa onderhandelingen starten met het oog op de opstelling van een Europees Verdrag ter bestrijding van de mensenhandel. We zullen de ontwikkelingen van deze gesprekken des te aandachtiger volgen, omdat het Comité waarin deze gesprekken gevoerd worden voorgezeten wordt door een ambtenaar van mijn departement.

Op het vlak van strafrechtelijke bescherming van kinderen zal een goedkeuringswetsontwerp voor het protocol van het Verdrag van de Verenigde Naties van Geneve inzake de rechten van het kind eveneens aan het Parlement voorgelegd worden.

In deze optiek zal het noodzakelijk zijn om tegemoet te komen aan de doelstellingen van de ministers van Justitie van de G8 op 14 mei 2002, door het oprichten van een nationale databank, met gegevens afkomstig van de gerechtelijke overheid en van de politie, met de bedoeling het systematisch identificeren van kinderen en van volwassenen die zichtbaar zijn in films, op foto's en op CD-rom's met kinderpornografie.

En outre, comme je le soulignais précédemment nous finaliserons la procédure de ratifications des Protocoles à la Convention de Palerme et particulièrement le Protocole relatif à la traite des êtres humains et celui relatif au trafic des migrants.

Enfin, un avant-projet de loi visant à compléter la protection pénale des mineurs notamment en ce qui concerne leur utilisation par des majeurs à des fins criminelles, sera déposé prochainement au Parlement.

7.5. Autres infractions internationales

Des avancées importantes seront également réalisées dans les prochains mois dans le cadre de la répression d'autres infractions internationales.

Ainsi, l'accent sera notamment mis sur la ratification de la Convention sur la prévention et la répression des infractions commises contre les personnes bénéficiant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques (faite à New York le 14 décembre 1973), traité fondamental en matière de protection du personnel international ou diplomatique, ratifié par 144 pays au monde, dont tous les Etats de l'Union, à l'exception de l'Irlande, le Luxembourg et nous-mêmes.

En outre, en matière de compétence pénale extraterritoriale, une circulaire sera mise au point qui listera les traités internationaux multilatéraux qui obligent la Belgique à connaître d'infractions internationales commises à l'étranger afin de simplifier l'application par nos magistrats de l'article 12*bis* nouveau du Titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Enfin, mon Département participera activement aux travaux onusiens qui se poursuivront l'an prochain et qui visent à conclure une nouvelle convention internationale en matière de répression du crime de disparitions forcées.

7.6. La criminalité de proximité

Les atteintes contre les biens et les personnes que ce soit dans le contexte des car et des home-jacking restent une préoccupation prioritaire. L'objectif est de consolider les initiatives qui ont été engagées en 2002 sur la base du précédent plan national de sécurité. A cette fin, une approche efficace de ce type de criminalité implique une adaptation plus ciblée des politiques criminelles des parquets à la réalité du terrain vécue dans les zones de police.

Bovendien zullen we, zoals ik dat voorheen onderstreepte, de laatste hand leggen aan de ratificatieprocedure van de Protocollen bij het Verdrag van Palermo en meer in het bijzonder het Protocol inzake de mensenhandel en dat inzake de migrantensmokkel.

Tot slot zal er binnenkort bij het Parlement een voorontwerp van wet neergelegd worden met het oog op de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen, onder meer voor wat hun gebruik voor criminele feiten door meerderjarigen betreft.

7.5. Andere internationale misdrijven

Tijdens de komende maanden zal er ook op belangrijke wijze vooruitgang geboekt worden in het kader van de bestrafing van andere internationale misdrijven.

De nadruk zal onder meer gelegd worden op de ratificatie van het Verdrag inzake de voorkoming en bestrafing van misdrijven tegen internationaal beschermde personen, met inbegrip van diplomaten (New York, 14 december 1973), een fundamenteel verdrag inzake de bescherming van internationaal of diplomatiek personeel, dat door 144 landen geratificeerd werd, waaronder de Verenigde Staten, maar met uitzondering van Ierland, Luxemburg en wijzelf.

Daarenboven zal, op het vlak van de extraterritoriale strafrechtelijke bevoegdheid, een circulaire op punt gesteld worden met een opsomming van de internationale multilaterale verdragen die België verplichten om de internationale misdrijven die in het buitenland begaan werden te kennen, zodat de toepassing door onze magistraten van het nieuwe artikel 12*bis* van de voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering vereenvoudigd kan worden.

Tot slot zal mijn departement actief deelnemen aan de werkzaamheden van de VN volgend jaar, werkzaamheden die tot doel hebben om een nieuw internationaal verdrag af te sluiten inzake de bestrafing van het misdrijf van gedwongen verdwijningen

7.6. Criminele feiten t.o.v. personen en goederen

De inbreuken tegen eigendommen en personen, zowel in de context van de car- en home-jackings, blijven een prioritaire bekommernis. Het is de bedoeling om de initiatieven die in 2002 opgestart werden op basis van het vorige nationale veiligheidsplan te consolideren. Hiertoe houdt een efficiënte benadering van deze vorm van criminaliteit een meer doelgerichte aanpassing in van het strafrechtelijk beleid van de parketten aan de realiteit op het terrein, zoals men dat in de politiezones meemaakt.

Les autorités politiques, judiciaires et policières (locales et fédérales) doivent continuer à se concerter au sein des différentes instances prévues à cet effet.

La matière des agressions sexuelles a fait l'objet de différentes mesures d'une part, pour réprimer plus sévèrement de telles atteintes à l'intégrité physique et morale des individus et d'autre part pour mieux encadrer l'accompagnement des victimes dans toutes les phases de la procédure, notamment la prise en charge des victimes par les services de police, par les services médico-sociaux et par les services d'accueil aux victimes au sein des parquets.

Une évaluation de cette prise en charge doit être menée à court terme afin de déterminer si une réelle continuité dans l'accompagnement de ces victimes existe.

En outre, une étude est en ce moment en cours afin de déterminer les facteurs qui peuvent actuellement conduire des jeunes de 12 à 18 ans à la délinquance sexuelle.

On a en effet constaté que ces agressions sexuelles sont fréquemment commises par des auteurs de plus en plus jeunes.

Il est impératif de mieux déterminer les mesures appropriées afin d'éviter le risque de récidive auprès de cette catégorie d'âge.

La violence intra-familiale a toujours existé mais elle est plus perceptible, puisqu'elle ne constitue plus un sujet tabou. L'arsenal législatif incrimine spécifiquement ce type de violence. Néanmoins, la maltraitance des enfants, les violences entre partenaires ou membres d'une même cellule familiale constituent une criminalité spécifique qui ne peut être analysée sous le seul angle répressif. Les approches communautaires dans le domaine de l'aide sociale et familiale sont complémentaires.

La mise en place d'une table ronde rassemblant tous les partenaires serait souhaitable afin d'évaluer la complémentarité et la cohérence de leurs initiatives.

7.7. Stupéfiants

D'importantes modifications ont déjà été apportées cette année à la législation existante sur la drogue pour qu'elle soit mieux en phase avec la manière sociale d'aborder aujourd'hui la toxicomanie.

A l'heure actuelle, il faut arriver à opérationnaliser davantage cette nouvelle législation. Ce qui signifie qu'il faudra procéder rapidement à la désignation des case-

De politieke, gerechtelijke en politionele autoriteiten (lokale en federale) moeten verder overleggen binnen de diverse instanties die hiertoe voorzien zijn.

De materie van de seksuele agressie heeft het voorwerp uitgemaakt van diverse maatregelen, enerzijds om dergelijke aantastingen van de fysieke integriteit strenger te beteugelen en anderzijds om de slachtoffers beter te begeleiden in elke fase van de procedure, onder meer het opvangen van die slachtoffers door de politiediensten, door de medisch-sociale diensten en door de diensten voor slachtofferhulp van de parketten.

Op korte termijn moet er een evaluatie gebeuren van deze opvang, teneinde vast te stellen of er wel degelijk continuïteit is in de begeleiding van deze slachtoffers.

Bovendien is er momenteel een studie bezig om vast te stellen welke de factoren zijn die er momenteel jongeren van 12 tot 18 jaar toe brengen om seksuele misdrijven te plegen.

Men heeft inderdaad vastgesteld dat seksuele agressie zeer vaak door almaar jongere ouders gebeurt.

Het is absoluut noodzakelijk dat er passende maatregelen vastgelegd worden om te vermijden dat personen uit die leeftijdsklasse recidiveren.

Geweld binnen het gezin heeft altijd bestaan, maar is nu veel zichtbaarder, omdat het geen taboeonderwerp meer is. Het wettelijke arsenaal incrimineert specifiek deze vorm van geweld. Kindermishandeling, geweld tussen partners of leden van eenzelfde gezin zijn echter een specifieke vorm van criminaliteit die niet alleen vanuit het repressieve standpunt kan geanalyseerd worden. De aanpak van de gemeenschappen op het vlak van de sociale en familiale ondersteuning is complementair.

Het is wenselijk dat er een rondetafelgesprek komt met alle partners om de complementariteit en de samenhang van hun initiatieven te evalueren.

7.7. Drugs

Eerder dit jaar werden belangrijke wijzigingen doorgevoerd in de bestaande drugwetgeving teneinde deze beter te laten aansluiten bij de eigentijdse maatschappelijke benadering van de drugproblematiek.

Het komt er thans op aan deze nieuwe wetgeving verder te operationaliseren. Dit betekent dat spoedig werk zal worden gemaakt van de aanduiding van de

managers, fonction créée par l'AR du 16 mai 2003. Seule la nomination de ces personnes permettra de jeter un pont entre les aspects criminels et thérapeutiques de la toxicomanie.

7.8. Armes

Les activités économiques et individuelles avec des armes à feu sont actuellement régies par la loi 3 janvier 1933 et ses arrêtés d'exécution.

La loi précitée comporte des lacunes et même des incohérences, de telle sorte qu'elle appelle des critiques tant des acteurs des professions liées aux armes que des autorités judiciaires et des services de police.

Une refonte complète de la législation s'impose afin de mieux assurer la tracabilité des armes à feu sur notre territoire, de réduire les possibilités de transactions illicites avec des armes, mais aussi de doter les particuliers exerçant des disciplines telles notamment la chasse et le tir sportif ou exerçant des activités de collectionneur, de dispositions législatives adaptées à leur situation.

Il est également indispensable, dans un souci d'uniformisation, de mettre notre législation en concordance avec les directives européennes en la matière.

Un projet de loi réglant cette problématique de manière globale sera élaboré au cours de l'année 2004.

7.9. Cybercriminalité

La loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique nécessite un arrêté royal d'exécution qui devra rapidement être finalisé afin de régler la question de la conservation des données informatiques.

Un avant-projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la cybercriminalité et son protocole additionnel relatif à l'incrimination d'actes de nature raciste ou xénophobe commis par le biais de systèmes informatiques sera également déposé au Parlement sous cette législature.

7.10. Sécurité alimentaire

La lutte contre l'usage illégal de stimulateurs de croissance a impliqué la mise en place d'un réseau d'expertise (Résidus et sécurité alimentaire) et la désignation d'un magistrat d'assistance.

case – managers waarvoor de functie werd gecreëerd in het KB van 16 mei 2003. Slechts door de aanstelling van deze personen kan de brug worden geslagen tussen de strafrechtelijke en de therapeutische aspecten van het drugprobleem.

7.8. Wapens

De economische en individuele activiteiten met vuurwapens zijn momenteel geregeld door de wet van 13 januari 1933 en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De voornoemde wet vertoont hiaten en zelfs incoherentie, zodat er zowel van de mensen die beroepshalve te maken hebben met wapens als van de gerechtelijke overheden en van de politiediensten kritiek op gegeven wordt.

Een volledige herziening van de wetgeving dringt zich op, zodat men de vuurwapens die zich op ons grondgebied bevinden beter kan traceren en de mogelijkheden tot illegale wapenhandel kan beperken, maar ook om aan de privé-personen die met wapens te maken hebben, onder meer jagers en sportschutters, of wapenverzamelaars te voorzien van wetgevende bepalingen die aangepast zijn aan hun situatie.

Het is eveneens, wegens eenvormigheidsredenen, noodzakelijk dat onze wetgeving overeenstemt met de Europese richtlijnen terzake.

Een wetsontwerp dat deze problematiek op een globale manier regelt zal in de loop van het jaar 2004 uitgewerkt worden.

7.9. Informaticacriminaliteit

Voor de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit moet er een uitvoeringsbesluit komen dat snel zal moeten worden afgerond, teneinde de problematiek van het bewaren van databestanden te regelen.

Een voorontwerp van wet houdende instemming met de Conventie van de Raad van Europa betreffende de informaticacriminaliteit en het toegevoegde protocol met betrekking tot de incriminatie van daden die racistisch of xenofoob van aard zijn en die gepleegd worden via informaticasystemen zal eveneens tijdens deze regeerperiode neergelegd worden bij het Parlement.

7.10. Voedselveiligheid

De strijd tegen het illegale gebruik van groei-bevorderende middelen bracht de oprichting van een expertisenetwerk residuen en voedselveiligheid met zich mee en de aanstelling van een bijstandsmagistraat.

Si dans le passé ces phénomènes criminels ont souvent été abordés d'une façon ponctuelle, aujourd'hui une large concertation avec tous les acteurs du terrain a permis une lutte plus performante notamment par une meilleure centralisation des connaissances scientifiques sur les substances employées.

Ces plate-formes de concertation multidisciplinaire seront maintenues et une extension de leur mandat à toute forme d'atteinte à la sécurité alimentaire sera proposée.

7.11. Sécurité routière

Le gouvernement précédent, par la loi du 7 février 2003, a apporté d'importantes modifications à la législation sur la circulation routière, entre autres sur le plan de la classification des infractions, la dépenalisation de certaines infractions et les peines.

La loi doit entrer en vigueur le plus vite possible. Les arrêtés d'exécution à l'exception de ce qui concerne 'l'ordre de paiement' seront publiés rapidement. Il faut d'abord à ce sujet réexaminer la faisabilité pratique et surtout juridique de ces articles qui ont fait l'objet entre-temps de nombreuses réserves de la part des gens du terrain.

7.12. Police scientifique

La police scientifique et la centralisation de l'information sont des éléments clefs d'une politique criminelle efficace.

L'accomplissement de ces objectifs implique un rôle majeur dans le chef de l'Institut national de criminologie et de criminalistique.

Ainsi l'INCC sera chargé notamment de la gestion d'une banque nationale de données relatives aux profils génétiques et aux données en matière de balistique.

L'effectivité de la mission de l'INCC ne sera garantie que par l'exigence d'une qualité optimale de la préservation des traces par les services de police et de leur prélèvement par les laboratoires de la police fédérale.

7.13. Relations Justice - Police

Dans le même concept que celui qui préside à la simplification terminologique, et à la volonté d'améliorer l'accessibilité à la justice, je constate que bien que des avancées intéressantes se sont mises en place ces derniers temps ; la rencontre et le dialogue perma-

In het verleden werden deze criminele fenomenen vaak steekproefgewijze aangepakt, maar ruim overleg met alle terreinactoren heeft tot een meer performante bestrijding geleid, onder meer via een betere centralisatie van de wetenschappelijke kennis over de gebruikte substanties.

Deze multidisciplinaire overlegorganen zullen behouden worden en er zal voorgesteld worden om hun mandaat uit te breiden tot alle vormen van aantasting van de voedselveiligheid.

7.11. Verkeersveiligheid

De vorige regering heeft, middels de wet van 7 februari 2003, belangrijke wijzigingen aangebracht aan de bestaande verkeerswetgeving, onder meer op het vlak van de classificatie van de inbreuken, de depenalisering van bepaalde inbreuken en de straffen.

De wet moet zo snel mogelijk in werking treden. De uitvoeringsbesluiten uitzonderd hetgeen die betrekking hebbend op het «bevel tot betaling» zullen snel gepubliceerd zijn. Hier moet men eerst deze artikelen opnieuw onderzoeken op hun praktische en vooral juridische haalbaarheid, waardoor tegemoet gekomen wordt aan de talrijke bezwaren die ondertussen werden opgeworpen door de mensen op het terrein.

7.12. Wetenschappelijke politie

De wetenschappelijke politie en de centralisatie van de informatie zijn sleutelementen van een efficiënt strafrechtelijk beleid.

Het verwezenlijken van deze doeleinden houdt een hoofdrol in voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Zo zal het NICC onder meer belast worden met het beheer van een nationale database met betrekking tot de genetische profielen en met de ballistische gegevens.

De efficiëntie van de opdracht van het NICC zal alleen gegarandeerd zijn door een optimale kwaliteit van het beschermen van de sporen door de politiediensten en door de opneming ervan door de laboratoria van de federale politie.

7.13. Relaties Justitie – Politie

In dezelfde lijn dan het concept inzake de vereenvoudiging van de terminologie en de wil om de toegang tot het gerecht te verbeteren, stel ik vast dat er de laatste tijd heel wat interessante vooruitgang is geboekt; de relaties en de dialoog tussen de terrein-

nent entre les acteurs de terrain que sont les policiers et les magistrats, doivent être renforcés et améliorés.

L'interprétation des données, la transposition des faits dans leur contexte et leur vécu doivent permettre aux magistrats, éclairés par les policiers, de se faire une idée la plus proche possible de la réalité des faits qui autrement ne peuvent être appréciés qu'au travers de relations écrites, souvent bien incomplètes par leur sécheresse et leur nécessaire concision.

Les plate-formes de concertation sur les tendances criminelles, et la mise en place des stratégies de lutte, les directives explicatives de la politique criminelle souhaitée dans l'arrondissement, ne suffisent pas nécessairement à orienter dans un but commun et concret les efforts pourtant menés par les acteurs. Il en est de même pour ce qui concerne la relation directe entre les services de police et les institutions à caractère psychosocial, qui partagent également une finalité commune.

Un rapprochement entre les acteurs de terrain doit être favorisé dans le respect des compétences et orientations de chacun : le but commun qui doit nous animer est d'assurer au justiciable, qu'il soit auteur ou victime, un traitement adéquat, pertinent du dossier, dans un délai raisonnable.

Magistrats, personnel du secteur psychosocial et policiers retireront une plus-value de la rencontre et de l'échange permanent dans une compréhension mutuelle de leurs réalités professionnelles.

8. SÛRETÉ DE L'ÉTAT

Lors de cette législature, une réflexion devra être menée sur le rôle des services de renseignement et sur la coordination de leurs missions.

Le nombre des services investis aujourd'hui de missions de recherche (que ce soit la police fédérale, les autorités judiciaires, la Sûreté de l'Etat ainsi que les services de renseignement militaires) implique une réflexion sur la clarification des compétences de chacun.

La Sûreté de l'Etat n'est pas un service policier et la police n'est pas un service de renseignement.

Il sera également nécessaire de spécifier les relations de la Sûreté de l'Etat avec les responsables des entités fédérées.

acteurs, de la police, et les magistrats doivent être renforcés et améliorés.

De interpretatie van de gegevens, de transpositie van de feiten in hun context en in de ervaring van wat men meegemaakt heeft, moeten aan de magistraten, voorgelicht door de politie, de mogelijkheid geven om zich een zo juist mogelijk idee te vormen van de werkelijkheid van de feiten, wat men anders alleen kan beoordelen op basis van geschreven stukken, die, wegens hun gortdroog taalgebruik en omdat ze noodzakelijkerwijs beknopt zijn, vaak onvolledig zijn.

De overlegplatformen over de criminele tendensen, het gebruik van strategieën ter bestrijding van criminele feiten of de richtlijnen die het criminele beleid verduidelijken dat men in een bepaald arrondissement ten uitvoer wil brengen, zijn niet noodzakelijk voldoende om de inspanningen, die nochtans door de actoren geleverd worden, in de richting van een gemeenschappelijk en concreet doel te doen gaan. Hetzelfde geldt voor de rechtstreekse relatie tussen de politiediensten en de psycho-sociale instellingen, die eveneens een gemeenschappelijk einddoel hebben.

Het nader tot elkaar brengen van alle terreinactoren moet aangemoedigd worden, met respect voor elkaars bevoegdheden en doelstellingen. Het gemeenschappelijk doel waarnaar we allen moeten streven is dat de rechtzoekende, dader of slachtoffer, zijn dossier op een aangepaste manier behandeld ziet en dat dit binnen een redelijke termijn gebeurt.

Magistraten, personeel uit de psycho-sociale sector en politiemensen zullen van een meerwaarde kunnen genieten door elkaar te ontmoeten en permanent zaken uit te wisselen, met wederzijds begrip voor hun professionele realiteiten.

8. VEILIGHEID VAN DE STAAT

Tijdens deze regeerperiode zal er moeten worden nagedacht over de rol van de inlichtingendiensten en over de coördinatie van hun opdrachten.

Het aantal diensten dat nu onderzoeken uitvoert (de federale politie, de gerechtelijke overheden, de Veiligheid van de Staat en de militaire inlichtingendienst) maakt dat er moet worden nagedacht over het verduidelijken van de bevoegdheden van elk van deze diensten.

De Veiligheid van de Staat is geen politiedienst en de politie is geen inlichtingendienst.

Het zal eveneens noodzakelijk zijn om de verhouding van de Veiligheid van de Staat met de verantwoordelijken van de gefedereerde entiteiten te specificeren.

Outre cette clarification, deux initiatives législatives seront présentées au Parlement, l'une visant à permettre à la Sûreté de l'Etat de mener des écoutes téléphoniques mais dans un contexte juridique précis avec de réelles garanties quant au respect des droits fondamentaux des citoyens et plus particulièrement la vie privée ; l'autre portant sur les vérifications de sécurité qui doivent également faire l'objet d'un cadre juridique complet avec une procédure de recours pour le citoyen qui soit effective.

Sur le plan opérationnel, la Sûreté de l'Etat rencontre des problèmes pour assumer l'ensemble de ses missions de protection.

Les discussions budgétaires ont ainsi permis de dégager des moyens supplémentaires pour combler les cadres du personnel et pour augmenter les frais de fonctionnement de ce service.

9. POLITIQUE PÉNITENTIAIRE : LUTTER CONTRE LA SURPOPULATION CARCÉRALE

La surpopulation carcérale est une réalité préoccupante, qui pose de multiples problèmes pour les détenus au regard des conditions de détention et de leurs droits fondamentaux. Les conditions de travail des agents pénitentiaires, du personnel psychosocial et des directions en sont directement affectées. Cette surpopulation a dominé ces dernières années la question de l'exécution de la peine. La peine de prison ne permet pas dans ce contexte une resocialisation du détenu.

La surpopulation révèle une tension entre la capacité disponible et le nombre de détenus. Il peut être travaillé sur les deux facteurs. Une extension de la capacité pénitentiaire ne paraît toutefois pas opportune. Elle représente en effet un coût financier important. La récente extension de capacité a par ailleurs une nouvelle fois démontré qu'elle n'offrait pas une réponse structurelle au problème de la surpopulation. Toute nouvelle place est en effet à court terme occupée par l'effet dit « aspirant » de la prison. Les moyens budgétaires disponibles doivent donc être plus efficacement utilisés. Différents facteurs influencent le nombre de détenus et la composition de la population carcérale. L'exécution de la peine ne constitue que l'un de ces facteurs et n'a donc qu'une influence limitée. Dans les grandes lignes, on peut dire que ces facteurs concernent trois phases : l'entrée en prison, la période de détention et la sortie de prison.

Naast deze verduidelijking zullen twee wetgevende initiatieven voorgelegd worden aan het Parlement. Het ene beoogt de toelating voor de Veiligheid van de Staat om telefoongesprekken af te luisteren, maar wel binnen een duidelijke juridische context en met echte waarborgen betreffende de fundamentele rechten van de burgers en meer bepaald met betrekking tot het privéleven; het andere gaat over de veiligheidsonderzoeken, die eveneens het voorwerp moeten zijn van een volledig juridisch kader, met een daadwerkelijke beroepsprocedure voor de burger.

Op operationeel vlak heeft de Veiligheid van de Staat problemen om aan al zijn beschermingsopdrachten te kunnen voldoen.

De begrotingsonderhandelingen hebben wel geresulteerd in bijkomende middelen om het personeelskader op te vullen en voor de verhoging van de werkingskosten voor deze dienst.

9. PENITENTIAIR BELEID: DE STRIJD TEGEN DE OVERBEVOLKING IN DE GEVANGENISSEN

De overbevolking in de gevangenis is een zorgwekkende realiteit die talrijke problemen oplevert voor de gedetineerden wat betreft de detentieomstandigheden en hun fundamentele rechten. Bovendien komen de arbeidsvoorwaarden door de overbevolking onder druk te staan, wat zijn weerslag heeft op het functioneren van penitentiaire beambten, psychosociaal personeel en directies. Door de niet aflatende toename van de gedetineerden wordt de strafuitvoering de afgelopen decennia gedomineerd door deze overbevolking, waardoor de invulling van de detentie in het kader van een goede voorbereiding van de resocialisatie verre van optimaal is.

Overbevolking duidt op een spanning tussen beschikbare capaciteit en het aantal gedetineerden. Op beide factoren kan worden ingespeeld. Een verdere uitbreiding van capaciteit wordt niet opportuun geacht, deze brengt een belangrijke financiële kost met zich mee en de recente uitbreiding heeft opnieuw aangetoond dat hiervan geen structurele oplossing mag verwacht worden. Bijkomende capaciteit stroomt op korte termijn immers weer vol door het zogenaamde aanzuigende effect van de gevangenis. De beschikbare middelen dienen dan ook meer effectief te worden aangewend. Het aantal gedetineerden en de samenstelling ervan wordt beïnvloed door verschillende factoren, waar de strafuitvoering slechts een onderdeel van uitmaakt en dus ook slechts een beperkte invloed op heeft. In grote lijnen kunnen deze factoren ingedeeld worden in instroom in de gevangenis, de periode van detentie en de uitstroom.

9.1. L'entrée en prison

Durant l'année 2004, les efforts se porteront sur le plan de la détention préventive et de la promotion des mesures alternatives.

1. La détention préventive

En dépit de la réforme opérée par la loi du 20 juillet 1990, le recours à la détention préventive n'a pas pu être contenu. On peut y voir l'une des causes de la surpopulation carcérale.

La population détenue dans le cadre de la détention préventive représente en effet une part importante de la population carcérale : c'est un chiffre qui varie entre 35 et 40%.

La détention préventive doit pourtant revêtir un caractère exceptionnel. Elle intervient en effet à un stade de la procédure où l'inculpé bénéficie de la présomption d'innocence. La détention préventive doit donc rencontrer un équilibre entre « les impératifs d'une défense sociale efficace et le respect des principes résultant de la présomption d'innocence et des droits de la défense ».

Ce caractère exceptionnel ne se traduit pas dans la pratique, en dépit des réformes adoptées par le législateur.

Le nombre de mandats d'arrêt délivrés n'a pas diminué, et la durée de la détention préventive a eu tendance à s'allonger durant la dernière décennie.

Il convient dès lors de repenser le mécanisme de la détention préventive, pour limiter le nombre de personnes détenues dans le cadre d'un mandat d'arrêt et pour diminuer la surpopulation carcérale. La mise en liberté sous conditions ou sous caution devra notamment être encouragée.

Un projet de réforme, actuellement discuté avec tous les acteurs de terrain (parquets, juges d'instruction, juges du siège, avocats et maisons de justice), sera déposé au Parlement lors du 1^{er} semestre 2004.

2. Promouvoir les alternatives à la poursuite et à la privation de liberté

La peine d'emprisonnement ne constitue pas une réponse adéquate à la délinquance. Dans ce sens, elle doit rester limitée aux cas absolument nécessaires ; elle doit être l'*ultime remède*. L'accent sera dès

9.1. Instroom

Gedurende het jaar 2004 zullen de inspanningen toegespitst worden op het vlak van de voorlopige hechtenis en op het promoten van alternatieve maatregelen.

1. De voorlopige hechtenis

Ondanks de hervorming die tot stand gebracht werd door de wet van 20 juli 1990, kon het beroep op de voorlopige hechtenis niet ingedijkt worden. Dit is één van de oorzaken van de overbevolking in de gevangenissen.

Het aantal personen dat in voorlopige hechtenis zit vertegenwoordigt inderdaad een belangrijk deel van de gevangenisbevolking: dit aandeel schommelt tussen de 35 en de 40%.

De voorlopige hechtenis moet nochtans uitzonderlijk van aard zijn. Dit gebeurt immers in een stadium van de procedure waarbij de verdachte geniet van het vermoeden van onschuld. De voorlopige hechtenis moet dus tegemoet komen aan een evenwicht tussen « de noodzaak van een efficiënte sociale bescherming en het respecteren van de principes die aan de basis liggen van het vermoeden van onschuld en van de rechten van de verdediging » (*vrije vertaling*).

Ondanks de hervormingen die de wetgever doorvoerde valt er in de praktijk echter niet veel te merken van de uitzonderlijke aard van de voorlopige hechtenis.

Het aantal afgeleverde aanhoudingsmandaten is niet verminderd en tijdens het laatste decennium had de duur van de voorlopige hechtenis de neiging om toe te nemen.

Om het aantal personen die na het afleveren van een aanhoudingsbevel in voorlopige hechtenis zitten en om de overbevolking in de gevangenissen te doen afnemen, is het dus wenselijk dat het mechanisme van de voorlopige hechtenis opnieuw bekeken wordt. De invrijheidsstelling onder voorwaarden of onder borgtocht zal onder meer moeten aangemoedigd worden.

Een hervormingsproject is in voorbereiding en dit in samenspraak met alle actoren op het terrein (parketten, onderzoeksrechters, zittende magistraten en advocaten).

2. Promoten van de alternatieven voor vervolging en vrijheidsbeneming

Een gevangenisstraf is geen adequaat antwoord op de delinquentie. In die zin dient ze dan ook beperkt te blijven tot noodzakelijke gevallen, als zogenaamd

lors porté sur la promotion des alternatives à la peine privative de liberté, et plus particulièrement la médiation, la probation et la peine de travail.

2.1. Médiation pénale

2.1.1. La médiation pénale au sens strict

La médiation pénale offre tant à l'auteur de faits qu'à la victime une alternative au traitement classique des infractions. Bien que la médiation n'appartienne pas à la palette classique des actes de sanctions/de répression par rapport aux faits infractionnels, son application interpelle particulièrement les parties concernées. Participer à ce genre de processus demande un effort à l'auteur de l'infraction et le place devant ses responsabilités. La médiation peut de la sorte limiter le risque de récidive et avoir un effet préventif. À côté de la médiation au sens strict, des formations et des thérapies peuvent y prendre place, afin de stimuler l'auteur à voir, comprendre et apprendre les limites, et afin qu'il apprenne à affronter et gérer les problèmes ou les conflits. Enfin, la médiation en matière pénale donne à la victime une place dans le processus pénal et une reconnaissance. On arrive par là à concrétiser le sentiment de réparation.

Pour stimuler le recours à cette alternative, il sera réfléchi, avec les acteurs concernés, à un meilleur ciblage des infractions auxquelles la médiation peut être appliquée.

2.1.2. La médiation réparatrice

À côté de la médiation en matière pénale, existe également la médiation en réparation. Des projets en cours en ce domaine pourront prochainement préciser quel est le champ d'application de cette alternative et sur quelle base légale elle doit être développée.

2.2. La probation

La probation appartient à la première génération des mesures alternatives. Depuis son existence, elle a prouvé à suffisance qu'elle pouvait offrir une alternative tout à fait satisfaisante à la privation de liberté. La probation tient en effet compte, en sus des faits commis, de la personne de l'auteur et de son milieu, et empêche les effets négatifs de la détention.

ultimum remedium. De nadruk zal dus gelegd worden op het promoten van alternatieven voor vrijheidsberovende straffen en meer in het bijzonder op de bemiddeling, de probatie en de werkstraf.

2.1. Bemiddeling in strafzaken

2.1.1. De bemiddeling in strafzaken stricto sensu.

Bemiddeling in strafzaken biedt zowel ten aanzien van de dader als ten aanzien van het slachtoffer een alternatieve vorm van afhandeling. Hoewel bemiddeling als reactie en als proces niet behoort tot het klassieke palet van straffend/repressief optreden naar aanleiding van feiten, leert de toepassing ervan in de voorbije tien jaar dat het bemiddelen een bijzonder beroep doet op de betrokken partijen. Deelnemen aan dit proces vraagt van de dader een inspanning en plaatst hem voor zijn verantwoordelijkheid. Hiervan kan een recidivebeperkende invloed uitgaan en dus preventief zijn in het voorkomen van nieuwe feiten en nieuwe slachtoffers. Naast de bemiddeling als proces zijn er mogelijkheden van vorming en therapie om de dader te stimuleren grenzen te zien en te respecteren en leren om te gaan met problemen of conflicten. Tenslotte geeft bemiddeling in strafzaken ook een plaats en erkenning aan het slachtoffer en is het op die manier een concretisering van de herstelgedachte.

Om het gebruik van dit alternatief te stimuleren zal er, samen met de betrokken actoren, nagedacht worden over het beter bepalen van de misdrijven waarvoor de bemiddeling kan worden toegepast.

2.1.2. De herstelbemiddeling.

Naast de bemiddeling in strafzaken is er eveneens de herstelbemiddeling. Een verdere uitklaring van de momenteel lopende projecten in het kader van herstelbemiddeling kan duidelijk maken welk het toepassingsgebied is van dit alternatief en welke wettelijke basis dient uitgewerkt te worden.

2.2. De probatie

De probatie behoort tot de eerste generatie van alternatieve afhandelingsmethoden. Sinds haar bestaan heeft zij reeds voldoende aangetoond dat zij een volwaardig alternatief kan bieden voor de vrijheidsbenaming. Naast de feiten houdt de probatie immers rekening met de persoon van de dader en zijn milieu, en voorkomt zij de negatieve effecten van de detentie.

La Commission Holsters a proposé d'inscrire la probation comme peine autonome. L'objectif est la réhabilitation d'auteurs qui présentent des problèmes psychosociaux. Les personnes mises sous probation sont obligées de faire face à leur situation et ainsi de prendre leurs responsabilités par rapport à leur comportement et à en assumer les conséquences. La prise de responsabilité par rapport à la victime et à la société peut engendrer des effets tant préventifs que réparateurs. Dans la mesure où la probation apparaît comme une alternative adéquate pour un groupe particulier, elle sera inscrite dans le Code pénal comme peine autonome.

2.3. La peine de travail

La peine de travail constitue une des mesures alternatives qui, mieux que la peine privative de liberté, peuvent constituer une réponse de la société à la commission d'une infraction. Instaurée par la loi du 17 avril 2002, la peine de travail s'inscrit dans un double objectif, celui d'apporter une réponse plus adéquate à la délinquance que l'emprisonnement, et celui de remédier à la surpopulation carcérale.

Un rapport d'évaluation relative à l'application de la peine de travail est en préparation et sera soumis au Parlement au début de l'année 2004. Ce rapport permettra d'évaluer la manière dont la peine de travail est appliquée dans la pratique, sous l'angle notamment du risque d'extension du filet pénal. Des améliorations pourront le cas échéant être apportées à la réglementation existante et à son application.

2.4. Le travail d'intérêt général

En vertu de la loi du 17 avril 2002 relative à la peine de travail, le travail d'intérêt général ne pourra désormais plus intervenir au niveau de la médiation et de la probation. Cette suppression est prévue pour le 1^{er} mai 2004, en vertu de l'arrêté royal du 18 juin 2003.

L'exécution des travaux d'intérêt général qui auront été prononcés ou ordonnés avant le 1^{er} mai 2004 mais qui n'auront pas encore été exécutés à cette date, devra être poursuivie. La loi programme comprend des dispositions en ce sens.

9.2. Politique pluriannuelle de détention

La politique de détention fait l'objet d'un plan pluriannuel visant à une amélioration du fonctionnement des établissements pénitentiaires.

De Commissie Holsters doet het voorstel om de probatie als autonome straf in te schrijven en uit te werken. Bedoeling is de rehabilitatie van daders met psychosociale problemen. Probanten worden verplicht te werken aan hun situatie en zodoende verantwoordelijkheid op te nemen voor hun gedrag en de gevolgen ervan. Het opnemen van verantwoordelijkheid ten aanzien van slachtoffer en samenleving kan zowel preventieve als herstelrechtelijke effecten genereren. Gezien de probatie als autonome straf een geschikt alternatief is voor een bepaalde doelgroep zal ze ingeschreven worden in het wetboek.

2.3. De werkstraf

De werkstraf is een van de alternatieve maatregelen die, veel beter dan een vrijheidsbenemende straf, een antwoord van de maatschappij kan geven op het plegen van een misdrijf. De werkstraf werd ingevoerd door de wet van 17 april 2002, en heeft een dubbele doelstelling, namelijk een meer adequaat antwoord op delinquentie geven als een gevangenisstraf dat is, en een einde maken aan de overbevolking in de gevangenissen.

Een evaluatieverslag met betrekking tot de toepassing van de werkstraf is in voorbereiding en zal begin 2004 aan het Parlement voorgelegd worden. Dit verslag zal toelaten om een evaluatie te maken van de manier waarop de werkstraf in de praktijk toegepast wordt, onder meer op het vlak van het risico van de uitbreiding van het strafrechtelijk instrumentarium. Zo nodig kunnen er verbeteringen aangebracht worden aan de bestaande reglementering en aan de toepassing ervan.

2.4. De dienstverlening

Krachtens de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf, kan de dienstverlening niet meer toegepast worden op het niveau van de bemiddeling in strafzaken en van de probatie. Krachtens het koninklijk besluit van 18 juni 2003 is deze afschaffing voorzien voor 1 mei 2004.

De uitvoering van de dienstverlening die uitgesproken of bevolen werd voor 1 mei 2004, maar die op die datum nog niet uitgevoerd werd, zal moeten worden verdergezet. De programmwet bevat bepalingen in die zin.

9.2. Meerjarenplan detentiebeleid

Het detentiebeleid vormt het onderwerp van een meerjarenplan met het oog op een verbetering van het functioneren van de strafinrichtingen.

Pour atteindre cet objectif, des tables rondes seront organisées dès le début de l'année 2004 avec les parties concernées. Il s'agira du ministre de la Fonction publique, pour ce qui concerne la mise sur pied d'une procédure de recrutement simplifiée et plus rapide. Les ministres de la Santé Publique et des Affaires Sociales seront conviés en vue d'améliorer le statut social des détenus. La Régie des bâtiments sera également invitée à la table ronde pour examiner les possibilités d'améliorer l'infrastructure des établissements pénitentiaires.

En ce qui concerne l'organisation des établissements pénitentiaires, on examinera la mesure dans laquelle une plus grande autonomie en terme de gestion (de toutes les ressources, c'est-à-dire humaines, matérielles) pourra leur être accordée. Le but étant de mieux tenir compte des spécificités des établissements et de permettre une plus grande souplesse pour les gestionnaires. Cet examen se fera aussi en tenant compte des décisions prises dans le cadre de la modernisation de l'appareil judiciaire.

9.2.1. Organisation et personnel

Le plan du personnel doit être pleinement et prioritairement développé comme un instrument d'organisation stratégique et de gestion opérationnelle.

Dès que le cadre sera rempli sur le plan quantitatif, il faudra veiller à travailler sur le plan qualitatif. Les profils de compétence des collaborateurs doivent mieux correspondre aux tâches qui leur sont attribuées. Il faudra aussi voir si toutes les tâches prévues ont une valeur ajoutée par rapport à la mission de l'organisation.

Toute l'organisation doit être pensée dans son entièreté. Ses structures, ses canaux de décision, de communication et d'information doivent aussi être revus essentiellement en vue d'optimiser la collaboration entre les différents services concernés.

Il faut aussi souligner l'importance de la formation pour tous les membres du personnel.

9.2.1.1. Les agents pénitentiaires

L'amélioration du statut financier des agents pénitentiaires a reçu une attention prioritaire ces dernières années.

Les prochaines années seront mises à profit pour arriver à une amélioration de la fonction elle-même.

Alors que l'accès à cette fonction, sur base des profils de compétence susmentionnés, a été adapté, la formation (formation de base et formation continue) doit

Om dit doel te bereiken zullen er van bij het begin van 2004 rondetafelgesprekken georganiseerd worden met de betrokken partijen. Het gaat met name over de minister van Ambtenarenzaken voor wat de opstelling van een vereenvoudigde en snellere aanwervingsprocedure betreft. De ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken zullen eveneens uitgenodigd worden teneinde het sociaal statuut van de gedetineerden te verbeteren. De Regie der Gebouwen zal eveneens uitgenodigd worden op de rondetafel om de mogelijkheid van het verbeteren van de infrastructuur van de strafinrichtingen te onderzoeken.

Voor wat de strafinrichtingen betreft zal men onderzoeken in welke mate er hen een grotere autonomie op het vlak van het beheer kan worden toegestaan (van alle middelen, dus menselijke en materiële). Het is de bedoeling om beter rekening te houden met de eigenheid van de inrichtingen en om meer soepelheid toe te laten voor de beheerders. Tijdens dit onderzoek zal men ook rekening houden met de beslissingen die in het kader van de modernisering van het gerechtelijke apparaat werden genomen.

9.2.1. Organisatie en personeel

Het personeelsplan moet volledig en prioritair ontwikkeld worden als een instrument voor strategische organisatie en operationeel beheer.

Zodra het kader kwantitatief compleet zal zijn, moet er gewerkt worden aan het kwalitatieve aspect. De competentieprofielen van de medewerkers moeten beter overeenkomen met de taken die hen toevertrouwd zijn. Men moet ook nagaan of alle voorziene taken een toegevoegde waarde hebben in verhouding tot de opdracht van de organisatie.

De hele organisatie moet in haar geheel beschouwd worden. De structuren, de kanalen waarlangs de beslissingen, de communicatie en de informatie verlopen moeten essentieel herzien worden met het oog op de optimalisering van de samenwerking tussen de verschillende betrokken diensten.

Ook het belang van de opleiding voor alle personeelsleden moet worden onderlijnd.

9.2.1.1. Penitentiaire beambten

De voorbije jaren werd er prioritair aandacht besteed aan de verbetering van het financieel statuut van de penitentiaire beambten.

Van de komende jaren zal worden gebruik gemaakt om tot een verbetering van de functie zelf te komen.

Nu de toegang tot deze functie aangepast werd op basis van de hoger aangehaalde competentieprofielen, moet de opleiding (basisopleiding en voortgezette op-

être mise sur pied. Les trois piliers que sont la connaissance, la capacité et l'apprentissage de comportement, doivent être présentés de manière équilibrée dans la formation dispensée. La formation actuelle est largement inférieure à ce que connaissent les pays voisins, tant en ce qui concerne son contenu que sa durée. La révision du volet sur la gestion du personnel demande une attention prioritaire.

9.2.1.2. Direction

Les directions de prison n'ont assurément pas eu ces dernières années l'attention qu'elles méritaient. Ce manque d'attention se manifeste notamment sur le plan de la fonction qui, tant en ce qui concerne les aspects administratifs que salariaux, ne s'est pas développée avec le temps. Cette absence de développement est manifeste en comparaison avec les initiatives prises pour d'autres professions. Le profil des compétences doit aussi être actualisé et les compétences redéfinies. Les tâches dirigeantes des directeurs (comme gestionnaires de leur établissement) doivent être différenciées des domaines d'expertise, qui devraient être confiés davantage à des collaborateurs de soutien, et ce conformément aux initiatives que la Ministre de la Fonction publique prendra pour l'ensemble des carrières du futur niveau A.

9.2.1.3. Services psychosociaux

La tâche de référence du service psychosocial est le conseil psychosocial, c'est-à-dire une fonction d'expertise. Cela s'inscrit dans le cadre du plan de détention, comme un élément de la procédure de libération. Dans le plan de détention psychosocial, les tâches comme l'accueil, l'accompagnement, l'enquête, la rédaction du rapport et la préparation au reclassement peuvent être citées.

La tâche d'expertise est et reste très importante. Toutefois, la demande continue à dépasser clairement les moyens.

En posant un diagnostic psychologique et psychiatrique, le service donne un avis sur un pronostic axé autant que possible sur la limite du risque de récidive. Le service aide aussi le détenu à se réintégrer dans la société. Une resocialisation adéquate vise également à limiter le risque de récidive. Pour ce volet de préparation de la libération, le service souhaite travailler en étroite collaboration avec les acteurs des communautés et des régions.

leiding) in gang worden gezet. De drie pijlers, te weten kennis, het kunnen en het aanleren van gedrag, moeten op een evenwichtige manier voorgesteld worden binnen de verstrekte opleiding. De huidige opleiding is aanzienlijk inferieur aan wat er in de buurlanden verstrekt wordt, zowel op het vlak van de inhoud als op dat van de duur. De herziening van het luik over het personeelsbeheer vereist dat de aandacht hiervoor een prioriteit is.

9.2.1.2. Directie

De gevangenisdirecties hebben de laatste jaren zeker niet de aandacht gekregen die ze verdienden. Dit gebrek aan aandacht is onder meer te merken op het vlak van de functie die, zowel met betrekking tot de administratieve als de weddeaspecten, zich niet met het tijdsverloop heeft ontwikkeld. Dit gebrek aan ontwikkeling is overduidelijk in vergelijking met de initiatieven die voor andere beroepen werden genomen. Ook het competentieprofiel moet worden geactualiseerd en de competenties moeten worden gherdefinieerd. De leidende taken van de directeurs (zoals het beheer van hun inrichting) moeten verschillend zijn van de expertisedomeinen, die meer moeten worden toevertrouwd aan de ondersteunende medewerkers en dit conform met de initiatieven die de minister van Ambtenarenzaken voor het geheel van alle carrières van het toekomstige niveau A zal nemen.

9.2.1.3. Psychosociale diensten

De voornaamste taak van de psychosociale dienst is de raadgeving op psychosociaal vlak, namelijk een expertisefunctie. Dit past binnen het kader van het detentieplan als een element van de invrijheidsstellingprocedure. Binnen het psychosociaal detentieplan kunnen taken zoals ontvangst, begeleiding, onderzoek, opstellen van het verslag en voorbereiden van het reklasseringsdossier vermeld worden.

De expertisetaak is en blijft zeer belangrijk. Niettemin blijft de vraag duidelijk de middelen overschrijden.

Door het stellen van een psychologische en psychiatische diagnose, verstrekt de dienst een advies over een pronostiek die zoveel mogelijk gericht is op het beperken van het recidiverisico. De dienst helpt de gevangene ook om zich terug in de maatschappij te integreren. Een aangepaste hersocialisatie beoogt eveneens het beperken van het recidiverisico. Voor dit luik ter voorbereiding van de invrijheidsstelling wenst de dienst nauw samen te werken met alle actoren van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

9.2.2. Une exécution humaine de la détention

L'exécution de la privation de liberté dans sa forme actuelle et pour une série de points laisse beaucoup à désirer. La Belgique a déjà été montrée du doigt dans plusieurs rapports du Comité européen pour la Prévention de la Torture en raison de traitements inhumains et dégradants. Accorder un statut juridique aux détenus, améliorer l'infrastructure matérielle des prisons et les soins médicaux dispensés aux détenus constituent dès lors des priorités importantes.

9.2.2.1. Statut juridique interne

La proposition de loi de principes concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus, mieux connue sous le nom d'avant-projet Dupont, date du 17 juin 2001. En raison de l'importance de la réglementation sur le statut juridique interne des détenus, la Chambre des représentants a décidé d'examiner ce projet en priorité. Plus particulièrement, il s'agit de :

- la mise en place d'un statut juridique interne des détenus (qu'ils soient condamnés, prévenus ou inculpés) de qualité et d'un système performant d'examen des plaintes des détenus,
- l'organisation de procédures disciplinaires accessibles et transparentes.

Ces mesures se concrétiseront progressivement, en dialogue avec les acteurs de terrain.

9.2.2.2. L'infrastructure

Deux problèmes doivent être pointés.

Il y a d'une part le problème de la surpopulation en prison. Comme indiqué dans l'accord du gouvernement, on examinera si le recours à d'anciennes casernes peut offrir une alternative satisfaisante pour certains groupes de détenus.

Il y a d'autre part les conditions matérielles de plusieurs établissements qui ne satisfont plus aux exigences actuelles, en termes de conditions de détention et de conditions de travail. Des solutions devront être apportées à ces problèmes, en concertation avec l'administration des établissements pénitentiaires et les responsables de la Régie des Bâtiments. Une attention particulière sera accordée aux lieux qui réclament une intervention d'urgence, parmi lesquels les cellules dans certains palais de justice. Lors de sa dernière visite en Belgique, le Comité pour la Prévention de la Torture a en effet mis en exergue l'inadéquation, au

9.2.2. Een humane detentieuitvoering

De uitvoering van de vrijheidsbeneming in haar huidige vorm laat op een aantal punten danig te wensen over, België werd hierop reeds gewezen in de opeenvolgende verslagen van het Europees Comité ter Preventie van Foltering en onmenselijke of vernederende behandeling. Belangrijke prioriteiten op dit vlak zijn de uitbouw van een interne rechtspositie van gedetineerden, de materiële infrastructuur van gevangenen en de medische zorgen aan gedetineerden.

9.2.2.1. Interne rechtspositie

Het voorstel van basiswet gevangeniswezen en rechtspositie van gedetineerden, beter bekend als het voorontwerp Dupont, ligt reeds voor sinds 17 juli 2001. Gezien het belang van de reglementering van de interne rechtspositie van gedetineerden dient dit voorontwerp dan ook prioritaire aandacht te krijgen. Meer bepaald gaat het om:

- het instellen van een kwalitatieve interne rechtspositie van de gedetineerden (zowel veroordeelden, verdachten als beklaagden) en een deugdelijk systeem voor het onderzoeken van de klachten van gedetineerden;
- de organisatie van toegankelijke en transparante tuchtprocedures.

Deze maatregelen zullen, in samenspraak met de actoren op het terrein, progressief in concrete vorm gebracht worden.

9.2.2.2. De infrastructuur

Twee problemen moeten onderstreept worden.

Enerzijds is er het probleem van de overbevolking in de gevangenen. Zoals in het regeerakkoord is vermeld, zal onderzocht worden of het gebruikmaken van voormalige kazernes een tevredenstellend alternatief kan bieden voor bepaalde groepen gevangenen.

Anderzijds is er ook het feit dat de materiële condities van verschillende inrichtingen qua verblijf en qua werkomgeving niet meer voldoen aan de vereisten van deze tijd. Er zal met de administratie van de strafinrichtingen en met de verantwoordelijken van de Regie der Gebouwen gezocht worden naar oplossingen. Er zal bij voorrang aandacht verleend worden aan de plaatsen waar een dringende tussenkomst noodzakelijk is, waaronder de cellen in zekere Justitiepaleizen. Tijdens zijn laatste bezoek aan België, heeft het Comité ter Preventie van Foltering ten aanzien van de fundamentele rechten de onaangepastheid van de

regard des droits fondamentaux, des conditions de détention des personnes placées dans les cellules de certains palais de justice ou commissariats de police.

9.2.2.3. Les soins médicaux

Parvenir à ce que les soins médicaux dans les prisons soient équivalents à ceux dispensés à l'extérieur demandera un investissement considérable. Il doit être clair pour tout le monde que la problématique des soins de santé en prison ne pourra pas fondamentalement changer aussi longtemps que la Justice devra assumer seule ce coût financier. Trois thèmes seront abordés dans le cadre de la table ronde:

- le statut social des détenus.
- Les possibilités d'accueil dans les hôpitaux psychiatriques, et la poursuite du système d'accueil externe des internés. Les régions et les communautés seront associées à la concertation. En raison du consensus général selon lequel ces personnes ne doivent pas se trouver en prison, il faudra prioritairement se pencher sur cette proposition de concertation et sur l'avant-projet de loi relatif à l'internement des délinquants présentant des troubles mentaux.

En concertation avec les services médicaux des établissements pénitentiaires, il faudra voir comment optimiser les soins médicaux quotidiens. Une attention particulière sera portée aux problèmes de l'hépatite C et de la tuberculose.

9.3. Stimuler la sortie de prison

Stimuler la sortie de prison constitue un instrument important dans la gestion de la population carcérale. La transition entre une privation de liberté et le retour dans la société doit avoir lieu dans les meilleures conditions possibles, et ce dans l'intérêt du détenu, de la société et des victimes. En 2004, différents accents seront mis sur cette nécessaire stimulation.

9.3.1. La surveillance électronique

Depuis plusieurs années, l'assignation à résidence sous surveillance électronique (mesure communément appelée « surveillance électronique ») est proposée comme modalité d'exécution de la peine privative de liberté.

opsluitingsomstandigheden naar voor gebracht van de personen die opgesloten worden in de cellen van sommige Justitiepaleizen of politiecommissariaten.

9.2.2.3. De medische zorgen

De medische verzorging in de gevangenis laten evenaren aan de zorgen zoals ze in de buitenwereld verstrekt worden zal een uitgebreide investering vragen. Het moet voor iedereen duidelijk zijn dat de gehele problematiek van de gezondheidszorgen binnen de gevangissen onmogelijk fundamenteel kan verbeterd worden zolang er niets verandert aan de huidige situatie waarin Justitie vrijwel alleen de financiële last hiervoor draagt. Drie thema's zullen tijdens een rondetafel aangesneden worden:

- Het sociaal statuut van de gedetineerden.
- Overleg met de gewesten en gemeenschappen over de mogelijke opvang in psychiatrische ziekenhuizen en het verder uitbouwen van het extern zorgcircuit voor de geïnterneerden. Gezien de algemene consensus dat deze groep niet in de gevangenis thuishoort zal prioritair werk gemaakt worden van dit overleg en van het voorontwerp van wet betreffende de interne ring van delinquenten met een geestesstoornis.

In overleg met de geneeskundige diensten van de strafinrichtingen zal verder uitgewerkt worden hoe men de dagdagelijkse medische verzorging kan optimaliseren. Er zal bijzondere aandacht besteed worden aan de problemen met hepatitis C en tuberculose.

9.3. Stimuleren van de uitstroom

In het beheersen van de gevangenispopulatie is het stimuleren van de uitstroom een belangrijke hefboom. De overgang tussen een vrijheidsbeneming en de terugkeer in de maatschappij dient in zo gunstig mogelijke omstandigheden plaats te vinden, en dit in het belang van de gedetineerde, de maatschappij in haar geheel en het slachtoffer in het bijzonder. In 2004 zullen dan ook een aantal accenten gelegd worden in het stimuleren van deze uitstroom.

9.3.1. Elektronisch toezicht

Sedert meerdere jaren wordt het huisarrest onder elektronisch toezicht (doorgaans elektronisch toezicht genoemd) voorgesteld als uitvoeringsmogelijkheid van een vrijheidsbenemende straf.

La surveillance électronique permet, parmi d'autres mesures, de porter un remède au problème de la surpopulation carcérale. Elle doit être pensée en préparation d'une libération conditionnelle, et ne pourrait se substituer à celle-ci.

Au cours de l'année 2003, 300 détenus, sur base d'une moyenne journalière, pouvaient prétendre à bénéficier de la surveillance électronique. Sur base d'une décision intervenue le 25 avril 2003 en Conseil des ministres, la surveillance électronique sera portée durant l'année 2004 à 450 détenus. Cela supposera une adaptation des conditions d'admissibilité à la mesure, sous la forme d'une modification des conditions d'admissibilité, afin qu'il y ait effectivement un nombre suffisant de détenus qui soient susceptibles d'accéder à la mesure.

Des moyens budgétaires supplémentaires ont été dégagés pour permettre l'élargissement du nombre de détenus bénéficiant de la surveillance électronique.

9.3.2. Favoriser la libération provisoire

Depuis le début du phénomène de surpopulation carcérale dans les années quatre-vingts, l'application de la libération provisoire a été d'emblée une mesure importante. Appliquée à l'origine à titre individuel, cette modalité a acquis au fur et à mesure un caractère plus collectif et automatique. Comme la surpopulation est un problème permanent et aigu, la libération provisoire reste un instrument important aux mains du Ministre. Mais dans la pratique, l'application n'en est pas satisfaisante. Il ressort d'une enquête que dans un quart des cas, la liberté provisoire n'est pas exécutée au moment où l'intéressé peut y prétendre. Les dossiers ne sont pas prêts à temps, la procédure s'arrête à cause « des affaires pendantes », etc. En moyenne, la libération intervient environ 6 mois après la date d'admissibilité. En outre, les critères qui doivent être pris en considération pour décider d'une libération provisoire ne sont pas toujours clairs ni fonctionnels. Dans l'attente d'une réglementation définitive, il y a lieu d'adopter un règlement provisoire qui soit transparent et efficace.

9.3.3. La libération conditionnelle

Une modification de la loi Lejeune sera examinée afin d'offrir une plus grande sécurité à toutes les parties concernées. Cette modification tiendra utilement compte des propositions formulées par la Commission Holsters en matière de libération conditionnelle.

Het elektronisch toezicht laat toe om, naast andere maatregelen, een oplossing te bieden voor het probleem van de overbevolking in de gevangenissen. Deze maatregel moet gezien worden als een voorbereiding op een voorwaardelijke invrijheidsstelling en kan deze niet vervangen.

Tijdens het jaar 2003, konden 300 gevangenen aanspraak maken op het genieten van het elektronisch toezicht. Op basis van een beslissing van de Ministerraad van 25 april 2003, zal het elektronisch toezicht in 2004 uitgebreid worden tot 450 gevangenen. Dit veronderstelt een aanpassing van de toelatingsvoorwaarden tot deze maatregel, onder de vorm van een wijziging van deze voorwaarden, zodat er daadwerkelijk een voldoende aantal gevangenen in aanmerking kan komen voor de toegang tot deze maatregel.

Er werden bijkomende budgettaire middelen vrijgemaakt om de uitbreiding van het aantal gevangenen dat kan genieten van het elektronisch toezicht mogelijk te maken.

9.3.2. Stimuleren van de voorlopige invrijheidsstelling

Sinds het begin van de overbevolking in de tachtiger jaren is de toepassing van de voorlopige invrijheidstelling ambtshalve een belangrijke maatregel geweest. Oorspronkelijk op individuele basis toegepast, heeft deze modaliteit gaandeweg een meer collectief en automatisch karakter gekregen. Gezien de problematiek van de overbevolking voortduurt en nijpend is, blijft de voorlopige invrijheidstelling ambtshalve een belangrijk instrument in de handen van de minister. Maar in de praktijk schort het in de toepassing ervan. Uit onderzoek blijkt dat in een kwart van de gevallen de voorlopige invrijheidstelling niet wordt uitgevoerd op het moment dat de betrokkene hiervoor in aanmerking komt. De dossiers zijn niet tijdig klaar, de procedure wordt opgehouden door «hangende zaken», enz., gemiddeld gebeurt de invrijheidsstelling 6 maanden na de toelaatbaarheidsdatum. Bovendien zijn de criteria die in aanmerking dienen genomen te worden niet altijd duidelijk of functioneel. In afwachting van een definitieve reglementering moet er een transparant en efficiënt voorlopig reglement aangenomen worden.

9.3.3. Invrijheidsstelling onder voorwaarden

Er zal een wijziging van de wet Lejeune onderzocht worden om aan alle betrokken partijen meer veiligheid te verschaffen. Deze wijziging zal nuttig gebruik maken van de voorstellen die gedaan werden door de Commissie Holsters op het vlak van de invrijheidsstelling onder voorwaarden.

9.3.4. Les internés

Il y a aujourd'hui dans les prisons belges un groupe de 600 à 700 internés. Un avant-projet de loi relatif à l'internement des délinquants présentant des troubles mentaux sera à nouveau présenté, il s'agit de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de la libération conditionnelle et modifiant la loi du 26 juin 1990 concernant la protection des malades mentaux.

La scission de ce groupe cible spécifique permettra, selon une série de critères de sécurité (*low*, *medium* et *high security*) de chercher un accueil et des soins adaptés pour les différents groupes en tenant compte de la sécurité exigée. Les 'Unités légales' dans les institutions psychiatriques privées semblent ne pas offrir suffisamment de capacité. Avec le Ministère de la Santé publique, les communautés et les régions, il faudra veiller à développer le volet des soins médicaux et de l'aide morale.

9.3.5. La ratification de la Convention de La Haye du 28 mai 1970

La Belgique a signé, mais n'a pas encore ratifié, une Convention adoptée le 28 mai 1970 par le Conseil de l'Europe sur la valeur internationale des jugements répressifs. Cette Convention instaure des mécanismes de coopération pour l'exécution des peines privatives de liberté, de confiscation et d'amende. Le processus de ratification de ce Traité va être entamé dans les plus brefs délais.

9.4. Création du C.P.R.O.C. (Centre Pénitentiaire de Recherche et d'Observation Clinique)

Dans le cadre d'une meilleure gestion des possibilités et des moyens disponibles, l'instauration du C.P.R.O.C., telle que visée dans l'AR du 19 avril 1999, et dont l'espace budgétaire est disponible depuis quelque temps, favorise aussi la sortie. Dans sa mission, il est en effet prévu que le centre se consacre spécifiquement au diagnostic, au pronostic, au risque de récidive et au traitement des personnes présentant des problèmes particuliers. Le centre pourra ainsi offrir des perspectives aux détenus qui restent en prison parce qu'ils posent des problèmes particuliers.

9.3.4. Geïnterneerden

Momenteel verblijft er een groep van 600 tot 700 geïnterneerden in de Belgische gevangenissen. Er zal opnieuw een voorontwerp van wet betreffende de internering van delinquenten met een geestesstoornis voorgesteld worden. Het betreft het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18 maart 1998 tot de instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

De opsplitsing van deze specifieke doelgroep volgens een aantal veiligheidscriteria (*low*, *medium* en *high security*) laat toe om voor de verschillende groepen aangepaste opvang en verzorging te zoeken rekening houdende met de vereiste beveiliging. De zogenaamde «forensische eenheden» in private psychiatrische instellingen lijken onvoldoende capaciteit te bieden. Zowel met het Ministerie van Volksgezondheid als met de gemeenschappen en gewesten dient verder gewerkt te worden aan de uitbouw van de noodzakelijke geestelijke en geneeskundige zorgverlening.

9.3.5. De ratificatie van het Verdrag van Den Haag van 28 mei 1970

België ondertekende maar ratificeerde nog niet een Verdrag over de internationale geldigheid van vonnissen in strafzaken, dat op 28 mei 1970 aanvaard werd door de Raad van Europa. Dit Verdrag voert samenwerkingsmechanismen in voor de uitvoering van vrijheidontnemende straffen, verbeurdverklaring en boetes. Het ratificatieverloop van dit Verdrag zal zo snel mogelijk aangevat worden.

9.4. Oprichting van het POKO (Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum)

In het kader van een beter beheer van de beschikbare mogelijkheden en middelen en van het stimuleren van de uitstroom dient ook werk gemaakt van de installatie van het POKO, zoals bepaald bij KB van 19 april 1999, en waarvoor de budgettaire ruimte reeds enige tijd beschikbaar is. In haar opdracht is immers voorzien dat zij zich specifiek toelagen op diagnostiek, prognose, terugvalrisico en behandeling van personen die bijzondere problemen stellen. Het centrum kan zodoende perspectieven bieden voor gedetineerden die nu in de gevangenis blijven zitten omdat ze een bijzonder probleem vormen.

9.5. Les Maisons de Justice

Définies par l'Arrêté royal du 13 juin 1999, les missions du service des Maisons de justice peuvent être résumées comme suit :

- fonction d'information : information et avis aux magistrats sur la personne et le milieu du prévenu ou de l'auteur ;
- fonction de sensibilisation : coordination, promotion et publicité des mesures alternatives ;
- contrôle et accompagnement dans les démarches liées à la justice ;
- suivi de l'accompagnement, présentation de rapports sur les cas suivis dans les différents cadres légaux ;
- accueil des victimes ;
- travail de première ligne.

Les maisons de justice jouent donc un rôle important dans les différentes phases du processus pénal, l'objectif étant de rapprocher le citoyen de la justice.

La mise en oeuvre optimale des alternatives – médiation pénale, peine de travail autonome et autres – n'est possible que si ces alternatives sont suffisamment connues. A cette fin, des projets doivent être développés avec les autres partenaires concernés, parmi lesquels les Communautés et les Régions.

Pour réaliser ces missions, on procèdera à l'engagement de coordinateurs des mesures alternatives.

L'application des alternatives demande aussi un suivi, qui est assuré par les assistants de justice. Par le biais des enquêtes sociales, le service Maisons de justice s'occupe de la préparation à la libération. Grâce aux missions de suivi et d'accompagnement, il apporte un soutien aux personnes libérées. Un bon accompagnement limite certainement le risque de récidive. De cette manière, les inquiétudes de la société et les attentes de la victime sont rencontrées.

Le Service Maisons de justice est donc essentiel à l'évolution d'une société plus sûre et j'ai d'ailleurs obtenu des moyens supplémentaires qui permettront notamment de compléter le cadre du personnel. De plus, j'entends aussi m'intéresser à l'aspect formation pour le personnel afin d'augmenter la qualité des interventions. Enfin, des questions plus techniques seront aussi abordées, je pense par exemple, à permettre l'accès au registre national.

9.5. De Justitiehuizen

Vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 13 juni 1999 kunnen we de taken van deze dienst *grosso modo* als volgt groeperen:

- voorlichtingsfunctie: informatie en advies aan magistraten aangaande de persoon en het milieu van de verdachte of van de dader;
- de coördinatie, promotie en het bekendmaken van alternatieve maatregelen (bewustmakingsfunctie);
- het toezicht en de justitiële begeleiding;
- de opvolging, begeleiding en rapportage over cliënten in de verschillende wettelijke kaders;
- slachtofferonthaal;
- eerstelijnswerking.

Deze taakomschrijving geeft weer dat de justitiehuizen een belangrijke rol spelen in de verschillende fases van de strafprocedure, met als doel de justitie dichter bij de burger te brengen.

Een optimale aanwending van alternatieven zoals de bemiddeling in strafzaken, de autonome werkstraf en andere, kan maar gebeuren als deze alternatieven voldoende gekend zijn. Hiertoe moeten projecten ontwikkeld worden met de andere partners, onder andere de Gemeenschappen en de Gewesten.

Om deze opdracht waar te maken zal er overgegaan worden tot de aanstelling van coördinatoren voor de alternatieve maatregelen.

De toepassing van alternatieven vraagt ook een opvolging die verzekerd wordt door de justitieassistenten. Via maatschappelijke enquêtes werkt de dienst justitiehuizen mee aan de voorbereiding van de vrijlating. Via hun opdracht van opvolging en begeleiding geven ze ondersteuning en sturing aan de vrijgelaten personen. Een goed lopende begeleiding werkt zeker recidivebeperkend. Op deze manier wordt er tegemoet gekomen aan de verzuchtingen van de samenleving en aan de verwachtingen van het slachtoffer.

De verdere uitbouw van de dienst justitiehuizen is dus essentieel in de evolutie naar een meer veilige samenleving en ik heb trouwens bijkomende middelen verkregen die onder meer zullen toelaten om het personeelskader te vervolledigen. Bovendien zal ik ook aandacht hebben voor het aspect van de opleiding van het personeel, zodat de kwaliteit van de tussenkomsten verhoogd wordt. Tot slot zullen er ook meer technische vragen aan bod komen, ik denk bijvoorbeeld aan de toegang tot het Rijksregister.

9.6. L'amélioration de la place de la victime

Pour améliorer la situation des victimes dans les procédures judiciaires, il convient de transposer en droit belge la décision-cadre de l'Union européenne du 15 mars 2001. Cette décision-cadre traite de la question de la sauvegarde des intérêts de la victime au cours d'une procédure judiciaire mais elle vise également certaines mesures d'assistance aux victimes, avant ou après une procédure pénale, qui sont susceptibles d'atténuer les effets des infractions.

L'accord de gouvernement prévoit différentes initiatives en vue d'améliorer le sort des victimes :

- on veillera à prévoir dans un cadre légal l'intervention du service d'accueil des victimes au niveau de l'exécution des peines. En outre, la garantie des droits des victimes et la possibilité de répondre à leurs questions impliquent un effort et un travail de la part de tous les acteurs concernés dans les différentes phases du processus pénal.

- Evoluer vers un système qui prend davantage en compte les intérêts de la victime n'est possible que si les services d'accueil aux victimes peuvent, à côté de leurs missions individuelles, consacrer beaucoup plus d'attention à leurs missions structurelles.

- Pour agir le plus efficacement possible, des accords de coopération seront développés pour que toutes les parties concernées (Communautés et Régions, police, service d'accueil des victimes du parquet) puissent effectuer leurs missions.

Les victimes réclament une véritable place tant dans le système pénal que dans le système civil. Tout en respectant les principes fondamentaux de la présomption d'innocence et du secret de l'instruction qui s'y attache, un équilibre dans les droits des parties doit être trouvé.

Outre les initiatives citées ci-dessus, je me propose d'organiser une meilleure information des victimes; à l'instar de ce qui se fait actuellement en matière civile, il y aura également en matière pénale une communication des jugements aux parties concernées; les victimes seront systématiquement informées d'une décision de classement sans suite.

Toutefois, ces mesures risquent de créer des difficultés pratiques aussi, j'ai saisi le Conseil des procureurs du Roi d'une demande d'avis quant à la faisabilité de cette mesure.

9.6. Het verbeteren van de positie van het slachtoffer

Om de situatie van de slachtoffers in gerechtelijke procedures te verbeteren zal er in eerste instantie gewerkt worden aan het omzetten van het EU-kaderbesluit van 15 maart 2001. Dit kaderbesluit behandelt de vraag van het vrijwaren van de belangen van het slachtoffer tijdens een gerechtelijke procedure, maar beoogt ook het verlenen van bepaalde bijstandsmaatregelen aan de slachtoffers om de gevolgen van het strafbare feit zoveel mogelijk te beperken, voor of na een strafprocedure.

Daarnaast plant de regering een aantal initiatieven:

- teneinde de slachtoffers beter te informeren zal er werk gemaakt worden van een wettelijke regeling van de tussenkomsten van de diensten slachtofferonthaal in de dossiers van de strafuitvoering. Om de rechten van alle slachtoffers te vrijwaren en tegemoet te komen aan hun talrijke en uiteenlopende vragen zullen alle betrokkenen in de verschillende fases van de strafproces slachtoffergericht dienen te werken.

- Evoluëren naar een meer slachtoffergericht systeem kan maar als de diensten slachtofferonthaal naast hun individuele opdracht veel meer aandacht gaan besteden aan hun structurele taken.

- Om zo efficiënt mogelijk op te treden zullen er samenwerkingsakkoorden uitgewerkt worden zodat alle betrokkenen (Gemeenschappen en Gewesten, politie, diensten slachtofferonthaal op het parket) vanuit hun rol en positie hun opdrachten kunnen uitvoeren.

De slachtoffers eisen een werkelijke plaats op, zowel binnen het strafrechtelijke systeem als binnen het burgerrechtelijk systeem. Er moet, met respect voor de fundamentele principes van het vermoeden van onschuld en van het geheim van het onderzoek eraan verbonden, een evenwicht voor de rechten van alle partijen gevonden worden.

Naast de voornoemde initiatieven stel ik voor om voor een betere informatie van de slachtoffers te zorgen. In navolging van wat er momenteel op burgerrechtelijk vlak gebeurt, zullen ook op strafrechtelijk vlak de vonnissen aan de betrokken partijen meegedeeld worden. De slachtoffers zullen systematisch geïnformeerd worden over een beslissing om een zaak te seponeren.

Deze maatregelen kunnen echter ook praktische problemen oproepen en ik heb dus aan de Raad van de procureurs des Konings een advies gevraagd over de haalbaarheid van deze maatregel.

Je crois que nous devons aussi nous attaquer à la simplification et la compréhension par tous les justiciables des procédures judiciaires, des actes judiciaires et de la terminologie utilisée. Pour atteindre cet objectif, de nombreuses mesures devront être prises, la première sera que chaque décision de justice fera mention des délais de recours.

Une seconde concernera la prise en considération des intérêts civils dans le cadre du procès pénal; le juge pénal devra de façon systématique réserver les intérêts civils, même si personne ne se porte partie civile, ou si l'affaire n'est pas en état d'être jugée quant à ces intérêts;

A côté de cela, je plaide aussi pour un renforcement et une standardisation de la formation policière en ce qui concerne l'accueil; une écoute attentive et la communication d'informations dans les bureaux de police seront recherchées.

Dès le 1^{er} janvier 2004, le fonctionnement de la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence sera renforcé grâce, entre autres, à une modification de sa composition et une simplification des procédures. Son budget de fonctionnement a d'ailleurs pu être majoré pour l'année 2004.

9.7. Vers un Tribunal de l'application des peines

L'exécution des peines est à l'heure actuelle en grande partie confiée au pouvoir exécutif. S'agissant des peines privatives de liberté, seule la libération conditionnelle relève de la compétence d'un organe indépendant et pluridisciplinaire. En outre, la plupart des modalités d'exécution des peines privatives de liberté n'ont pas d'assise légale et sont réglées par voie de circulaires ministérielles.

L'absence de réglementation légale et de procédures transparentes suscite des difficultés en terme de sécurité juridique, et au regard des droits de la défense du détenu. Une plus grande transparence doit être organisée dans le domaine de l'exécution des peines. Il faut élaborer et mettre en œuvre un véritable droit de l'exécution des peines.

Aussi, un projet de loi s'inspirant des travaux des Commissions Dupont et Holsters sera déposé, en vue de créer un Tribunal de l'application des peines.

Cette juridiction sera envisagée comme une juridiction pluridisciplinaire, à l'image des commissions de libération conditionnelle.

Ik denk dat we ook werk moeten maken van de vereenvoudiging en van de begrijpelijkheid van de juridische procedures, de juridische akten en de gebruikte terminologie voor alle rechtzoekenden. Om dat doel te bereiken zullen er talrijke maatregelen moeten worden genomen en de eerste maatregel zal eruit bestaan dat elke gerechtelijke beslissing de beroepstermijnen zal vermelden.

Een tweede maatregel zal betrekking hebben op het in overweging nemen van het maatschappelijk belang in het kader van een strafzaak. De rechter zal systematisch het maatschappelijk belang voorbehouden, zelfs indien niemand zich burgerlijke partij stelt of indien de zaak niet met betrekking tot dit belang kan gevoerd worden.

Daarnaast pleit ik ook voor de versterking en voor de standaardisatie van de opleiding van de politie op het vlak van de ontvangst; aandachtig luisteren en meedelen van informatie in de politiekantoren zal worden nagestreefd.

Vanaf 1 januari 2004 zal de werking van de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdelicten versterkt worden, onder meer dank zij een wijziging van de samenstelling van deze Commissie en een vereenvoudiging van de procedures. Het werkingsbudget kon trouwens voor het jaar 2004 verhoogd worden.

9.7. Naar een Strafvuittvoeringsrechtbank

De uitvoering van strafrechtelijke uitspraken berust momenteel grotendeels op de uitvoerende macht. Indien het over vrijheidsbenemende straffen gaat, behoort alleen de voorwaardelijke invrijheidsstelling tot de bevoegdheid van een onafhankelijk en multidisciplinair orgaan. Daarenboven hebben de meeste uitvoeringsmodaliteiten van vrijheidsbenemende straffen geen wettelijke onderbouw en worden ze via ministeriële rondzendbrieven geregeld.

De afwezigheid van een wettelijke regeling en van transparante procedures leidt tot moeilijkheden op het vlak van de rechtszekerheid en op dat van de rechten van verdediging van een gevangene. Er moet een echt strafvuitvoeringsrecht uitgewerkt en in werking gesteld worden.

Met het oog op de oprichting van een Strafvuittvoeringsrechtbank zal dus een op de werkzaamheden van de Commissies Holsters en Dupont geïnspireerd wetsontwerp neergelegd worden.

Deze rechterlijke bevoegdheid zal voorzien worden zoals een multidisciplinaire rechterlijke bevoegdheid, vergelijkbaar met de commissies voor voorwaardelijke invrijheidsstelling.

La place du ministère public dans les matières qui relèveront de la compétence du Tribunal de l'application des peines devra être étudiée. La Commission Holsters a en effet préconisé la création d'un ministère public spécialisé, qui se verra notamment attribuer un rôle actif en matière de suivi de la libération conditionnelle. Cette question mérite d'être approfondie, au regard de la place des parties dans la procédure pénale, des compétences des différents intervenants, et du coût budgétaire y afférent.

Il faudra par ailleurs déterminer quelles seront les mesures autres que la libération conditionnelle qui relèveront de la compétence du Tribunal de l'application des peines (libération provisoire, surveillance électronique, permissions de sortie, congés pénitentiaires, ...). Le transfert des compétences vers le Tribunal de l'application des peines se fera par étapes, afin de permettre une concrétisation aussi rapide que possible de cette nouvelle juridiction, tout en disposant d'organes opérationnels et efficaces.

10. LES CULTES

Mes principaux objectifs pour cette première année de législature portent sur la finalisation de l'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne la reconnaissance des cultes, les traitements et pensions des ministres des cultes, les fabriques d'église et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus.

Cet accord de coopération clarifiera les compétences de l'Etat fédéral et des entités fédérées pour une meilleure coordination dans la gestion des cultes et en outre, il permettra la reconnaissance des « Conseils de fabrique » (les mosquées) et la fixation du traitement des Imams du culte islamique.

Un dialogue avec l'Exécutif des musulmans et les composantes de l'islam a été entamé pour établir des règles concernant les élections de la constituante et la désignation d'un nouvel exécutif.

Mon objectif est de renforcer la légitimité de l'Exécutif et ses structures ; un budget de 100.000 € est prévu pour régler le déficit de l'Exécutif et une réflexion est en cours avec l'Exécutif pour pouvoir disposer d'une structure fonctionnant correctement.

De plaats van het openbaar ministerie in de materies die tot de bevoegdheid van de Strafvuiterrechtsrechtbank zullen behoren, moet bestudeerd worden. De Commissie Holsters heeft inderdaad een gespecialiseerd openbaar ministerie aangeraden, dat onder meer een actieve rol toegemeten krijgt op het vlak van het opvolgen van de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Rekening houdend met de positie van de partijen tijdens de strafrechtelijke procedure, de bevoegdheden van de diverse tussenkomenende partijen en de budgettaire kost die er betrekking op heeft, verdient deze vraag het dat men er dieper op ingaat.

Verder zal moeten vastgelegd worden welke andere maatregelen naast de voorwaardelijke invrijheidsstelling tot de bevoegdheid van de Strafvuiterrechtsrechtbank behoren (voorlopige invrijheidsstelling, elektronisch toezicht, uitgaanspermissie, penitentiair verlof,...). De overdracht van de bevoegdheden naar de Strafvuiterrechtsrechtbank zal stapsgewijs gebeuren, zodat men zo snel mogelijk kan komen tot de concretisering van deze nieuwe jurisdictie waarbij men tegelijk beschikt over operationele en efficiënte organen.

10. DE EREDIENSTEN

Mijn voornaamste doelstellingen voor dit eerste jaar van de regeerperiode gaan over het tot een goed einde brengen van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk gewest met betrekking tot de erkenning van de erediensten, de wedden en pensioenen van de bedienaars van de erediensten, de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de aardse goederen van de erkende erediensten.

Dit samenwerkingsakkoord zal de bevoegdheden van de federale Staat en van de gefedereerde entiteiten verduidelijken, zodat men tot een betere coördinatie komt van het beheer van de erediensten en daarenboven zal het de erkenning toelaten van de «Fabrieksraden» (de moskeeën) en het vastleggen van de wedde van de Imams van de islamitische eredienst.

Er is een dialoog met de Moslimexecutieve en de diverse strekkingen van de Islam in gang gezet om regels vast te leggen betreffende de verkiezing van constituerende vergadering en de aanwijzing van een nieuwe executieve.

Het is mijn bedoeling om de legitimiteit van de Moslimexecutieve en de structuren ervan te versterken; er is een budget van 100.000 € voorzien om het deficit van de Executieve weg te werken en er wordt nu samen met de Executieve nagedacht over de manier waarop men over een correct werkende structuur zal kunnen beschikken.

Un dialogue avec le groupe interphilosophique sera entamé pour trouver une solution à la répartition du cadre des aumôniers et des conseillers moraux dans les prisons.

La loi du 2 août 1974 relative aux traitements des ministres des cultes doit être modifiée afin de déterminer une gradation des fonctions prévoyant une identité de fonction culturelle et administrative, en prenant en compte, le plan central et le plan local et en raison de la non-représentativité de l'Imam-directeur du centre islamique et culturel.

11. BÂTIMENTS JUDICIAIRES ET PÉNITENTIAIRES

Pour ce qui concerne les locaux et bâtiments dans lesquels la Justice se construit, l'accent sera essentiellement placé sur la salubrité et la sécurité des bâtiments judiciaires.

Il est essentiel pour la sérénité du travail accompli par l'ensemble des acteurs du monde judiciaire, magistrats du siège et du parquet, avocats, services administratifs et pénitentiaires, détenus et autres laboratoires d'analyse, que ceux-ci puissent s'affranchir des contingences matérielles nécessaires à la bonne administration de la Justice.

C'est dans le cadre d'un plan pluriannuel qui n'exclura pas des mesures plus ponctuelles, que s'inscrira cette double volonté. De la même façon, on examinera, là où il convient de rendre plus rationnel l'accomplissement des missions judiciaires, comme par exemple, de procéder au regroupement de certains services.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Er zal een dialoog opgestart worden met de inter-filosofische groep om een oplossing te vinden voor de verdeling van het kader van de aalmoezeniers en van de lekenconsulenten inde gevangenissen.

De wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de bedienaars van de erediensten moet gewijzigd worden om een gradatie vast te stellen van de functies die een culturele en administratieve functie-identiteit voorzien, daarbij rekening houdend met het centrale en het lokale vlak en dit wegens het feit dat de Imam-directeur van het Islamitisch en cultureel centrum niet representatief is.

11. GERECHTSGEBOUWEN EN STRAFINRICHTINGEN

Voor wat de lokalen en gebouwen betreft waarin de Justitie gehuisvest is, zal de nadruk essentieel gelegd worden op de goede bewoonbaarheid en de veiligheid van de gerechtsgebouwen.

Het is essentieel voor de sereniteit van de werkzaamheden die verricht worden door alle betrokkenen van de gerechtelijke wereld, zittende en staande magistraten, advocaten, administratieve en penitentiaire diensten, gevangenen en analyselaboratoria dat zij zich niet moeten bekommeren over de materiële bijkomstigheden die nodig zijn voor een goede administratie van de justitie.

Eén en ander zal aansluiten in het kader van een meerjarenplan, wat gerichte maatregelen niet uitsluit. In dezelfde lijn zal men onderzoeken waar het nodig is om de uitvoering van de gerechtelijke opdrachten te stroomlijnen, bijvoorbeeld door over te gaan tot het hergroeperen van bepaalde diensten.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX